



**elmeg CS290**  
**elmeg CS290-U**  
**elmeg IP-S290**  
**elmeg IP-S290plus**

**Manual de instruções**  
**Português**

## Declaração de conformidade e o símbolo CE



Este aparelho cumpre os requisitos da directiva R&TTE 1995/5/CE:

»Directiva 1999/5/CE do Parlamento e do Conselho Europeu de 9 de Março de 1999 sobre instalações radioeléctricas e equipamentos de telecomunicação e o respectivo reconhecimento mútuo da sua conformidade«.

A declaração de conformidade pode ser consultada no seguinte endereço de Internet: <http://www.bintec-elmeg.com>.



O símbolo com um caixote do lixo riscado, situado no aparelho, significa que o aparelho no fim da sua vida útil deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico, pelos centros de recolha adequados.

© bintec elmeg GmbH - Todos os direitos reservados.

Uma reprodução desta documentação, mesmo que parcial, só é permitida com a autorização expressa do editor e designação exacta da fonte, independentemente do tipo de meio (mecânico ou electrónico), com que o processo é efectuado.

As descrições de funcionamento desta documentação, referentes a produtos de software de outros fabricantes, baseiam-se no software utilizado na data de tiragem desta documentação. Os nomes de produtos e de empresas referidos nesta documentação são marcas registadas.

# Índice

<b>Interface do utilizador do telefone</b> . . . . .	<b>1</b>
<b>Descrição e instalação</b> . . . . .	<b>2</b>
elmeg CS290 . . . . .	2
elmeg CS290-U . . . . .	2
elmeg IP-S290 . . . . .	3
Ajustar / configurar o telefone de sistema. . . . .	3
Instruções de segurança. . . . .	3
Alimentador de rede para conectar . . . . .	3
Cargas electrostáticas (protecção contra as influências de cargas electrostáticas) . . . . .	4
Conservação do telefone . . . . .	4
Instalar o telefone . . . . .	4
<b>Instalação do telefone</b> . . . . .	<b>5</b>
Ligar o fio do auscultador. . . . .	5
elmeg CS290 em ligação RDIS . . . . .	5
elmeg CS 290-U na ligação UP0 . . . . .	5
Informações importantes para a ligação UP0. . . . .	5
elmeg IP-S290 / IP-S290plus na ligação de Ethernet. . . . .	5
elmeg ip-S290 em ligação Ethernet . . . . .	6
Audio in / Audio out . . . . .	6
Headset »Firefly F142 N« da firma Plantronics (não para IP-S290) . . . . .	6
Substituição dos campos de descrição . . . . .	7
Pictogramas . . . . .	8
<b>Configurações do telefone de sistema</b> . . . . .	<b>9</b>
Ligação e colocação em funcionamento do telefone de sistema no PPCA (função base com DHCP) . . . . .	9
Configuração do telefone de sistema . . . . .	9
Definir o idioma apresentado no display . . . . .	9
Entrada de letras e dígitos . . . . .	10
Informações no display em estado de repouso do telefone de sistema . . . . .	10
Informações adicionais no display . . . . .	11
Indicadores . . . . .	11
Tecla de função »mail«. . . . .	11
UUS . . . . .	11
<b>Telefonar</b> . . . . .	<b>12</b>
<b>Iniciar uma chamada</b> . . . . .	<b>12</b>
Marcar número de chamada - sem possibilidade de correcção . . . . .	12
Marcar número de chamada - com possibilidade de correcção . . . . .	12
Marcar a partir da lista telefónica do PPCA . . . . .	12
Marcar a partir da memória »Nºabr« . . . . .	13
Marcação do destinatário com as teclas de função . . . . .	13
Marcar a partir da lista de chamadas. . . . .	13
<b>Atender / rejeitar uma chamada</b> . . . . .	<b>13</b>
<b>Desviar uma chamada (Call Deflection)</b> . . . . .	<b>14</b>

Não transmitir o n.º de chamada (chamada anónima) . . . . .	14
Iniciar uma chamada com um n.º de telefone (MSN) fixo . . . . .	14
Repetição da marcação . . . . .	14
Remarcação alargada de números memorizados. . . . .	15
Apagar o n.º de chamada da repetição da chamada alargada . . . . .	15
Repetição da marcação automática. . . . .	15
Interromper a repetição da marcação automática . . . . .	15
Desactivar a remarcação automática do número . . . . .	16
Activar/ desactivar microfone, Alta-voz . . . . .	16
Activar/desactivar microfone . . . . .	16
Alta voz . . . . .	16
Mãos livres(IP-S290). . . . .	16
Utilizar o headset. . . . .	16
Ligar ou desligar headset . . . . .	17
Ligar ou desligar a função de alta-voz durante a utilização do headset. . . . .	17
Chamada de aviso . . . . .	17
Iniciar uma difusão de anúncio . . . . .	17
Rechamada automática . . . . .	17
Rechamada automática em ocupado (CCBS) . . . . .	17
Configurar rechamada . . . . .	18
Ver e apagar chamadas de volta realizadas . . . . .	18
Localização de chamadas (MCID) . . . . .	18
Durante uma chamada. . . . .	18
Após o chamador pousar o auscultador . . . . .	19
Keypad e marcação por som (marcação dtmf) . . . . .	19
Keypad. . . . .	19
Marcação por som (marcação dtmf) . . . . .	19
<b>Telefonar com vários . . . . .</b>	<b>19</b>
Chamada em espera . . . . .	19
Chamada de retorno . . . . .	20
Transferência de chamada de consulta para um utilizador ocupado . . . . .	20
Transferência de uma chamada (Comutação). . . . .	20
Comunicação alternada . . . . .	20
Conferência . . . . .	20
<b>Operar o telefone . . . . .</b>	<b>22</b>
Memória »Nºabr« . . . . .	22
Programar registos »Nºabr«. . . . .	22
Editar registos »Nºabr« . . . . .	22
Lista de chamadas recebidas . . . . .	22
Lista de chamadas recebidas . . . . .	23
Mensagens SMS/ UUS1 . . . . .	23
Bloqueio UUS1 . . . . .	23
(MWI - Message Waiting Indication) (por exemplo T-NetBox). . . . .	23
Ver a lista de chamadas recebidas . . . . .	23
Apagar a lista de chamadas . . . . .	24
Mensagens de texto SMS/ UUS1 . . . . .	24
Mensagens de texto SMS (disponível consoante o operador) . . . . .	24
Mensagens de texto UUS1. . . . .	25
Elaborar e enviar mensagem de texto . . . . .	25
Exemplo: elaborar mensagem de texto UUS1 . . . . .	25
Avisos importantes para a marcação de números de chamada para o envio de mensagens SMS . . . . .	25
Ver novas mensagens de texto recebidas . . . . .	26

Mensagens de texto UUS1;Ver>Ver mensagens de texto recebidas ou enviadas . . . . .	26
Exemplo: ler mensagens de texto UUS1 recebidas . . . . .	26
Mensagens de texto modelo (apenas UUS1). . . . .	26
Enviar automaticamente mensagens de texto (apenas UUS1). . . . .	27
Ajustar a recepção das mensagens de texto (apenas UUS1) . . . . .	27
Erro durante a recepção de uma mensagem SMS. . . . .	27
<b>Controlo de custos . . . . .</b>	<b>28</b>
Processo para a transmissão das informações dos custos . . . . .	28
Ver e apagar custos (taxação). . . . .	28
Ver / apagar os custos da última chamada. . . . .	28
Ver / apagar os custos da última chamada. . . . .	28
Ver / apagar os custos dos vários números de chamada (MSN). . . . .	29
Definir o factor do tarifário e a designação da moeda . . . . .	29
Definição fixa da transmissão do n.º de chamada (CLIP/CLIR/COLP/COLR). . . . .	29
<b>Telefonia de sistema . . . . .</b>	<b>30</b>
Configuração alargada do telefone . . . . .	30
Activação da configuração alargada . . . . .	30
Desactivação da configuração alargada . . . . .	30
Inserir ou modificar o n.º de chamada (MSN) . . . . .	30
Ligação a um PPCA . . . . .	31
Ajustar letras maiúsculas ou minúsculas na indicação do display . . . . .	31
Configurações no manuseamento . . . . .	31
LED da lista de chamadas . . . . .	31
Programação das teclas . . . . .	32
Teclas de função . . . . .	33
Descrição das funções das teclas . . . . .	33
Menu de sistema nos PPCAs elmeg . . . . .	37
<b>Configuração e ajuste do telefone de sistema . . . . .</b>	<b>41</b>
<b>Acústica. . . . .</b>	<b>41</b>
Headset . . . . .	41
Seleccionar headset . . . . .	41
Regular o volume do altifalante . . . . .	41
Regular o volume do auscultador. . . . .	41
Regular o volume durante uma chamada . . . . .	41
Ajustar sinais de confirmação . . . . .	41
Ajustar sinal de chamada em espera . . . . .	42
Sinal sonoro . . . . .	42
Configurar reencaminhamento de chamadas . . . . .	42
Activar o reencaminhamento de chamadas . . . . .	43
Ver reencaminhamento actual de chamada . . . . .	43
Desactivar o reencaminhamento de chamadas . . . . .	43
Aviso de chamada em espera . . . . .	43
São possíveis os seguintes ajustes para o aviso de chamada em espera: . . . . .	43
Ajustar contraste (menu »Configurações«) . . . . .	44
<b>Configuração. . . . .</b>	<b>45</b>
Bloquear (controlo de chamadas) . . . . .	45
Bloquear »lista«. . . . .	45
Bloquear »Chamadas de saída«. . . . .	45
Definir idioma do display . . . . .	45
Ligação a um PPCA . . . . .	46

Números de chamada (MSN) . . . . .	46
Registar ou modificar o n.º de chamada (MSN). . . . .	46
Ver número de chamada (MSN) . . . . .	46
Melodia de chamada e volume . . . . .	47
Ajustar a melodia do sinal de chamar . . . . .	47
Ajustar o volume da melodia do sinal de chamar. . . . .	47
Atribuir um nome ao n.º de chamada (MSN) . . . . .	47
Pré-ajuste de um número de chamada para o reencaminhamento de chamadas . . . . .	48
Configuração da »Informação no fim da chamada« . . . . .	48
Configuração da »UUS Dummy Message« . . . . .	48
<b>Configuração do telefone de sistema elmeg IP-S290 . . . . .</b>	<b>49</b>
Definições IP . . . . .	49
<b>Serviço . . . . .</b>	<b>50</b>
Nome . . . . .	50
SMS . . . . .	50
Versão . . . . .	50
Dados . . . . .	51
Software . . . . .	51
BIOS do telefone (CS290, CS290-U): . . . . .	53
A BIOS do telefone coloca à disposição as seguintes funções . . . . .	53
Download de uma nova versão firmware através da ligação externa RDIS (CS290, CS290-U) . . . . .	53
Country . . . . .	53
<b>Índice remissivo . . . . .</b>	<b>55</b>
<b>Instruções de operação resumidas . . . . .</b>	<b>59</b>

## Interface do utilizador do telefone

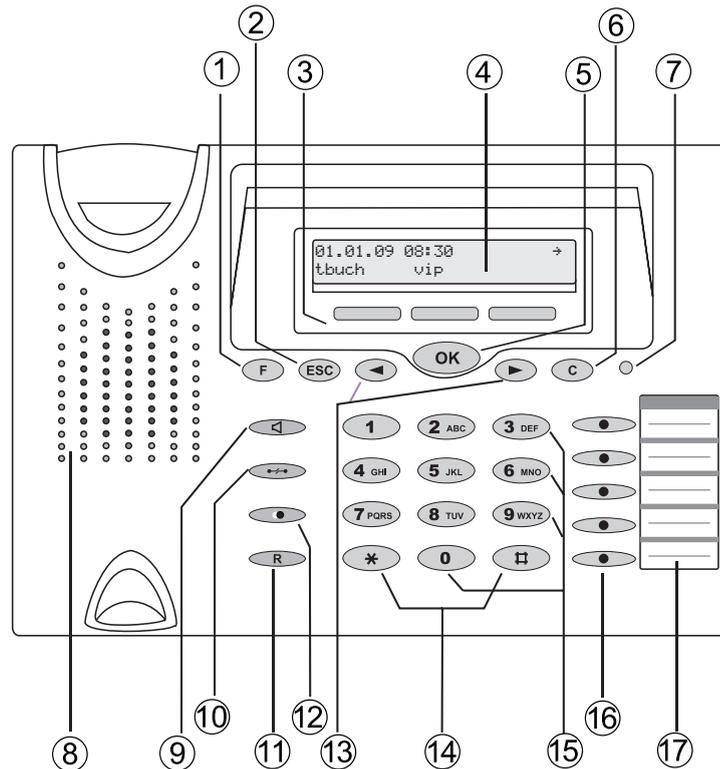


Figura: 1

- ① Tecla de função: esta tecla permite abrir o menu de programação. Se já se encontrar num menu e accionar a tecla, terá à sua disposição funções do respectivo menu ou retrocederá um passo na programação.
- ② Tecla Escape 0 accionamento da tecla Escape, durante a fase de programação, coloca o telefone em modo de repouso.
- ③ 3 teclas de função  
Na configuração via PC do telefone pode definir se as funções das teclas de função são apenas com letras minúsculas ou maiúsculas.
- ④ Display: após a conexão com a alimentação eléctrica (IPS 290) ou com o porto interno RDIS ou UP0 (CS 290, CS290-U) do PPCA são apresentadas na linha superior do display a data e a hora. A data e a hora são automaticamente transferidas pela central automática. O texto visualizado para uma função na linha 2 encontra-se sempre acima da respectiva tecla de função. Assim que accionar a tecla de função é indicado o próximo plano.  
Se não for possível visualizar no display todos os caracteres, essa circunstância é sinalizada pelos símbolos »«« ou »»«.
- ⑤ Tecla OK: após o accionamento dessa tecla é memorizado um ajuste no telefone. De seguida ouve um sinal de confirmação.
- ⑥ Tecla C: esta tecla permite retroceder um passo no menu. Se o utilizador se encontrar num modo de introdução poderá apagar caracteres individuais com esta tecla.
- ⑦ Diodo luminoso de chamada: uma chamada é sinalizada por uma rápida iluminação intermitente.
- ⑧ Altifalante
- ⑨ Tecla alta-voz (tecla de mãos livres) IP-S290

- ⑩ Tecla de separação
- ⑪ Tecla de chamada de retorno
- ⑫ Tecla de remarcação do número
- ⑬ Teclas de setas: As setas »←« e »→« no canto direito da linha superior do display indicam que pode aceder com as teclas de setas (cursor) a outras funções na segunda linha.
- ⑭ Tecla asterisco / Tecla cardinal
- ⑮ Teclas de marcação / Teclas »N°abr
- ⑯ IIP-S290plus, CS290-U: 5 teclas de função de programação livre com díodos luminosos: cada tecla dispõe de um díodo luminoso de duas cores (plano 1 - vermelho / plano 2 - amarelo). Este díodo luminoso pode ser utilizado para a indicação de funções específicas.  
IP-S290: Os díodos luminosos de todas as teclas são unicolores (nível 1 - vermelho).  
CS290: Cada tecla dispõe de um díodo luminoso (vermelho). Os díodos luminosos das duas teclas de função inferiores são bicolores (nível 1 - vermelho / nível 2 - amarelo). Este díodo luminoso pode ser utilizado para a indicação de funções específicas.
- ⑰ Plaqueta de descrição para teclas de função programáveis

## Descrição e instalação

Pode ligar o telefone de sistema no porto interno (S0, Up0 ou Ethernet) de um PPCA. O telefone de sistema é conectado através de um conector (Western ou RJ45) com a ligação interna.

O telefone de sistema coloca à disposição do utilizador, em combinação com determinadas centrais automáticas elmeg, características de desempenho típicas do sistema. Por exemplo:

- Marcação rápida a partir da lista telefónica da central automática
- Envio e recepção de mensagens SMS
- Chamada de aviso com outros telefonos de sistema do PPCA
- Teclas de função para o comando de características de desempenho da central automática (acionar variantes de chamada, entrada e saída em grupos, teclas de linhas, teclas de serviços).  
O estado de cada característica de desempenho ajustada pode ser controlado através de díodos luminosos que estão atribuídos às várias teclas de função.
- Acesso ao menu do sistema da central automática. Neste menu, são colocadas à disposição funções adicionais da central automática.

A ligação interna do PPCA é, simultânea e automaticamente, a interface de sistema para o telefone de sistema. Consulte, nas instruções de operação da sua central automática, se esta coloca à disposição as características de desempenho típicas do sistema, em ligação com diversos telefones de sistema.

### elmeg CS290

Este telefone de sistema foi concebido para a conexão a uma ligação interna do tipo S0 (cablagem de 4 fios) de uma central automática elmeg.

### elmeg CS290-U

Este telefone de sistema foi concebido para a conexão a uma ligação interna do tipo Up0 (cablagem de 2 fios) de uma central automática elmeg. O telefone de sistema dispõe de uma saída RDIS onde podem ser ligados outros terminais RDIS.

**elmeg IP-S290**

Este telefone de sistema é ligado ao respectivo porto LAN (ou rede) do PPCA através de um cabo Cat. 5.0 telefone de sistema dispõe de uma saída PC onde podem ser ligados outros terminais.

**Ajustar / configurar o telefone de sistema**

No próprio telefone de sistema só podem ser efectuadas configurações limitadas para as funcionalidades suportadas. Uma configuração completa do telefone de sistema só é possível através das respectivas ligações do PPCA elmeg.

**Instruções de segurança**

- Observe a temperatura ambiente para a armazenagem e a operação do aparelho nos dados técnicos.  
O aparelho só pode ser conectado após atingir a temperatura ambiente de serviço admissível.
- É favor ter em conta de que na transição de temperaturas frias para quentes pode ocorrer condensação dentro ou junto ao aparelho. Retire o aparelho da embalagem apenas depois de se atingir a temperatura ambiente de serviço.
- Durante uma trovoada não deverá ligar ou separar fios, nem telefonar.
- Ligue os fios de ligação apenas nos terminais previstas para o efeito.
- Instale os fios de ligação de forma protegida contra acidentes.
- Evite os seguintes factores nocivos:  
Radiação solar directa  
Fontes de calor (p.ex. radiadores)  
Aparelhos electrónicos (p.ex. aparelhos de alta-fidelidade, aparelhos de escritório ou de micro-ondas)  
Humidade ou líquidos infiltrantes  
Líquidos ou vapores agressivos  
Poeiras intensas
- Não opere o aparelho em espaços húmidos ou áreas com perigo de explosão.
- Abra apenas as secções do aparelho previstas nas instruções de montagem e operação.
- Não toque nos contactos de conexão com objectos agudos, metálicos ou húmidos.
- Se o aparelho não for montado de forma fixa, coloque o aparelho ou os acessórios numa base anti-derrapante.
- Limpe o aparelho só com um pano ligeiramente húmido.
- Utilize só os acessórios autorizados.
- Ao aparelho só podem ser ligadas unidades terminais, que fornecem a tensão SELV (circuito de segurança de pequena tensão) e/ou que correspondam à norma ETS 300047. O uso consoante os fins de unidades terminais autorizadas cumpre esta prescrição.

**Alimentador de rede para conectar**

- Empregue apenas o alimentador de rede de conectar contido no volume de fornecimento ou disponível como acessório (DSA-0101F-05 UP ou L15 D52 AB DDLAWO).
- Não empregue alimentadores de rede de conectar que apresentem um dano visível (fendas ou rachas na caixa).

### **Cargas electrostáticas (protecção contra as influências de cargas electrostáticas)**

O telefone é fornecido com uma protecção de elevada eficiência que protege o mesmo contra as influências de cargas electrostáticas. Todavia, deve evitar elevadas cargas electrostáticas. A carga electrostática pode alcançar, por vários motivos, valores que excedam os valores necessários de homologação e que ultrapassem a resistência a interferências do telefone. Os motivos ou situações que provoquem esses valores como, por exemplo, pouca humidade no ar ou chão de tapete, devem ser eliminados. O fabricante do telefone não assume quaisquer prestações de garantia para danos resultantes destes motivos. Volume de fornecimento

Telefone de sistema, auscultador com fio de ligação do auscultador, cabo de ligação, 2 apoios, manual de instruções, plaqueta de descrição para teclas de função programáveis. Cabo adaptador (CS290-U) para headset com cabo de ligação de 4 pólos (ficha 8 pólos / cabo 4 pólos).

### **Conservação do telefone**

O telefone foi fabricado para condições de utilização normais. Limpe o seu telefone, sempre que necessário, com um pano húmido ou com um pano anti estático. Nunca utilize dissolventes. Nunca utilize um pano seco; a carga electrostática poderá provocar avarias no sistema electrónico. Tenha especial atenção para que nenhuma água entre no aparelho e, por conseguinte, danifique o mesmo.

### **Instalar o telefone**

Antes de proceder à colocação do telefone é necessário montar os apoios traseiros do telefone nos locais ⑥ assinalados na imagem 2. Consoante a altura desses dois apoios pode ajustar a inclinação do display do telefone ao seu ângulo de visão. P. f. tenha atenção a uma altura uniforme dos dois apoios.

Para modificar a altura retire os apoios da base do telefone. Rode os mesmos cerca de 60° em torno do eixo longitudinal e insira os apoios novamente na carcaça. Através de revoluções nos apoios em cerca de 60° no eixo longitudinal é possível ajustar três alturas diferentes.

Tenha em atenção que os pés do seu telefone são em material sintético (plástico) e que estes podem deixar marcas em superfícies sensíveis de, por exemplo, móveis. O fabricante do telefone não se responsabiliza por danos dessa natureza. Assim sendo, deve colocar o telefone sobre uma base anti-derrapante.

## Instalação do telefone

### Ligar o fio do auscultador

Proceda à ligação do fio do auscultador ① do modo indicado na imagem 2. Insira o fio do auscultador no dispositivo condutor do fio ② e fixe o mesmo nos suportes dos fios ③.

### elmeg CS290 em ligação RDIS

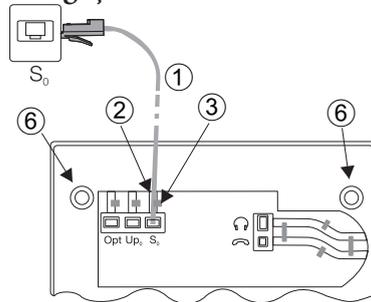


Figura: 2

Conecte o cabo de ligação RDIS ① do modo indicado na figura 2 à tomada conectora S<sub>0</sub>. Tenha em atenção que o conector RDIS de maior dimensão deve ser inserido na tomada de ligação RDIS e que o conector RDIS de menor dimensão deve ser inserido no conector fêmea RDIS do telefone. Insira o cabo de ligação RDIS na guia do fio ④ e fixe-o com os respectivos dispositivos de fixação.

### elmeg CS 290-U na ligação UP0

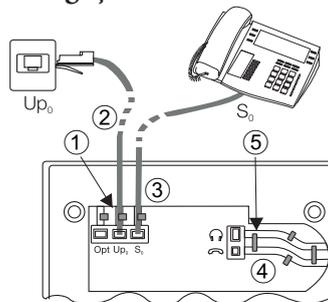


Figura: 3

Conecte o cabo de ligação RDIS ① do modo indicado na figura 3 à tomada conectora UP<sub>0</sub>. Tenha em atenção que o conector RDIS de maior dimensão deve ser inserido na tomada de ligação RDIS e que o conector RDIS de menor dimensão deve ser inserido no conector fêmea RDIS do telefone. Insira o cabo de ligação RDIS na guia do fio ④ e fixe-o com os respectivos dispositivos de fixação. A figura 3 mostra um telefone RDIS conectado a jusante na ligação S<sub>0</sub> do elmeg 290-U.

#### Nota:

Os telefones CS290-U não podem ser conectados através da tomada conectora S<sub>0</sub> a uma ligação RDIS.

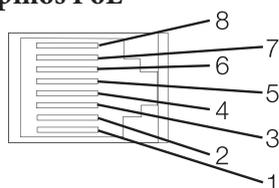
### Informações importantes para a ligação UP0

- À tomada conectora S<sub>0</sub> do telefone pode ser ligado um terminal RDIS com interface S<sub>0</sub>.
- O comprimento do cabo entre o elmeg CS 290-U e o terminal RDIS, conectado a jusante, é de no máximo 10 metros.
- As resistências de terminação não podem ser conectadas.

### elmeg IP-S290 / IP-S290plus na ligação de Ethernet

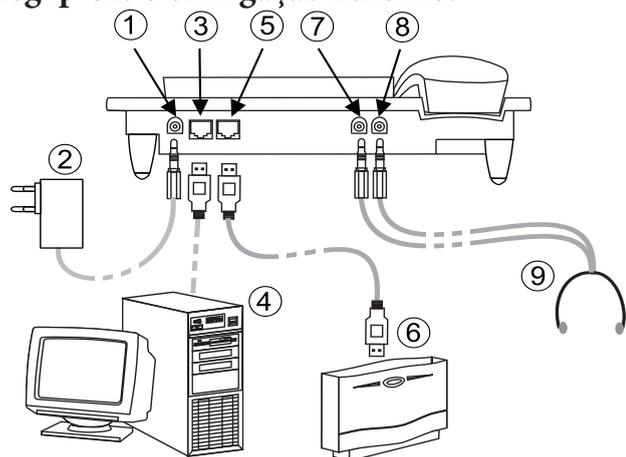
A alimentação eléctrica do telefone de sistema IP-S290plus pode ser efectuada pela ligação de Ethernet, segundo a norma IEEE 802.3af-2003 (PoE). A alimentação eléctrica é assegurada pelo Hub ou Switch de Ethernet. Na ligação são suportadas a »Alternativa A« e »Alternativa B« segundo a norma IEEE 802.3af-2003, bem como, a »Power classification 1« (até 4 W). A ligação PoE não tem pólos definidos.

### Distribuição dos pinos PoE



- ① = Transmit Data +
- ② = Transmit Data -
- ③ = Recive Data +
- ⑥ = Recive Data -
- ④,⑤ conectado = alimentação eléctrica
- ⑦,⑧ conectado = alimentação eléctrica

### elmeg ip-S290 em ligação Ethernet



- ① Ligação da fonte de alimentação com conector
- ② Fonte de alimentação com conector
- ③ Ligação Ethernet PC
- ④ PC ou outro telefone IP
- ⑤ Ligação Ethernet de PPCAs
- ⑥ elmeg PPCA
- ⑦ Ligação Audio-in (entrada de áudio/microfone)
- ⑧ Ligação Audio-out (saída de áudio/auscultador)
- ⑨ Headset com dois conectores de ligação estéreo de 2,5mm.

Figura: 4

### Audio in / Audio out

O telefone dispõe de uma entrada ⑦ e uma saída ⑧ para sinais áudio. Essas ligações foram concebidas para a conexão de um headset. As tomadas conectoras estão ligadas com as respectivas conexões da tomada para o headset, na parte inferior do telefone.

### Headset »Firefly F142 N« da firma Plantronics (não para IP-S290)

O díodo luminoso no braço do microfone deste headset é accionado através da tecla de headset do telefone.

### Ligação de um headset (não incluído no volume de fornecimento)

Recomendado: Headsets da firma Plantronics com fio de ligação U10PS ou GN Netcom.

Conecte o headset do modo demonstrado na figura 5. Coloque de seguida o fio do headset ③ no dispositivo condutor do fio ④ e fixe o mesmo nos suportes de fios ⑤.

Pode utilizar o auscultador ou o headset para telefonar.

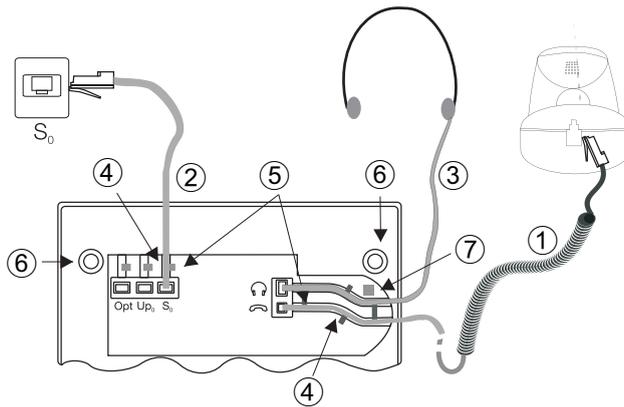
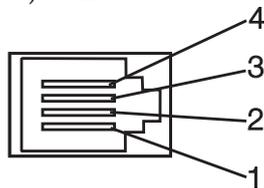


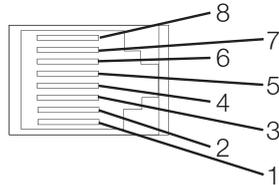
Figura: 5

Ocupação (instalação) do headset



Ligação do headset CS290, IP-S290

- ① - Microfone +
- ② - Auscultador (Ground)
- ③ - Auscultador
- ④ - Microfone (Ground)



Ligação do headset CS290-U

- ① - Receptor DSHG
- ② - Massa (Ground)
- ③ - Microfone +
- ④ - Auscultador (Ground)
- ⑤ - Auscultador (3,3 V comutável via resistência)
- ⑥ - Microfone (Ground)
- ⑦ - V+ (3,3V)
- ⑧ - Emissor DSHG

**Substituição dos campos de descrição**

As plaquetas de descrição para as teclas de função encontram-se na última página deste manual de instruções. Separe e retire a plaqueta de descrição pretendida.

Para substituir a plaqueta terá que apertar com o dedo indicador e o polegar a cobertura flexível e elevá-la. De seguida pode proceder à substituição da plaqueta de descrição.

O campo de descrição para a plaqueta pode ser preenchido directamente pelo seu PC. No CD-ROM dos PPCAs encontra-se um ficheiro Adobe Acrobat com modelos predefinidos.

## Pictogramas

De modo a indicar, nestas instruções de operação, alguns procedimentos durante a configuração e manuseamento do telefone foram utilizados, entre outros, os pictogramas (símbolos) abaixo indicados.

-  Levantar auscultador e iniciar marcação de preparação.
-  Pousar auscultador.  
Estado de repouso do telefone.
-  Chamada é sinalizada.  
A melodia do sinal de chamar ressoa.
-  Você está a efectuar uma conversação.
-  Uma chamada em conferência foi iniciada.
-  Você ouve o sinal de confirmação positivo ou negativo.
-  Seleccionar N.º de chamada, Código numérico, Símbolo ou Texto.
-   Accionar uma tecla específica de marcação.
-   Com as teclas de cursor (setas) é possível comutar entre os textos do display
-  Com as teclas de cursor (setas) é possível comutar entre os textos do display
-  A configuração e os ajustes são realizados com a tecla de função.
-  Esta tecla é uma tecla de função e a respectiva função corresponde à indicada no display.
-  A entrada é confirmada com a tecla OK.
-  O sistema requisita que prima uma das teclas de função ou de memória.
-  O sistema requisita que prima uma determinada tecla de função ou de memória.
-  A tecla »Escape« termina uma configuração sem guardar eventuais alterações efectuadas. O telefone encontra-se posteriormente em estado de repouso. No IP-S290 as entradas, isto é, as configurações efectuadas para as funções IP são concluídas com a tecla »Escape«, para que estas sejam assumidas.
-  Com a tecla »Clear« podem ser apagados registos como, por exemplo, números de chamada (números de telefone) ou nomes. Sempre que premir a tecla é apagado apenas um carácter.
-  Esta tecla é utilizada para a realização manual de uma chamada de consulta.
-  Esta tecla »Repetição da marcação« inicia a repetição da marcação. Se esta for premida várias vezes é iniciada a repetição automática da marcação ou a repetição da marcação alargada.
-  Com a tecla »Terminar chamada« podem ser terminadas as ligações e chamadas existentes.
-  Com a tecla de »Alta-voz« é activada ou desactivada esta função no telefone de sistema.
-  Se marcar o n.º de chamada para a marcação via operador SIP, a marcação só é efectuada aprox. 5 segundos após a entrada do último dígito. Ao terminar a marcação de um n.º de chamada com a tecla cardinal, a marcação é imediata. Para este caso é necessário que o terminal permita marcar a tecla cardinal no PPCA.

## Configurações do telefone de sistema

### Ligação e colocação em funcionamento do telefone de sistema no PPCA (função base com DHCP)

Consulte nas instruções de montagem do PPCA, quais são as ligações que se destinam para a conexão do IP-S290. Conecte a ligação com a ligação de Ethernet do PPCA do telefone de sistema.

- Configure o PPCA para a aplicação de telefones de sistema.
- Defina os MSN dos telefones de sistema no PPCA.
- Ligue a tensão de alimentação (fonte de alimentação com conector) ao telefone de sistema IP e aguarde até o telefone inicializar.

Assim que o telefone de sistema IP tiver iniciado, aparece no display um pedido para a selecção do idioma.

- Seleccione o idioma para o display.  
Prima as teclas das setas para seleccionar entre os idiomas disponíveis e confirme a selecção com **OK**.
- Insira um MSN registado no PPCA (no exemplo 12).  
Confirme a entrada com **OK**.

```
Welche Sprache? →
deutsch english polski
```

```
Prog. de numero
MSN-1>12
```

Se na configuração da central não estiver introduzido qualquer NIP, accione a tecla **OK** e depois do respectivo sinal para marcar volte a accionar a tecla **OK**.

```
Please enter login PIN
MSN-1>
```

Active a função »Use DHCP«.

Selecione »Ligar«.

```
Use DHCP
off on
```

- O telefone e o PPCA são sincronizados.

#### Nota:

Se não existir nenhuma ligação com o PPCA (p. ex nenhuma ligação LAN, DHCP desactivado, servidor SYS inexistente ou o telefone não está registado) a indicação da hora no display é substituída pelo símbolo

» - - - - / - - - - ▶«.

#### Possíveis erros:

Endereço IP , IP Gateway, máscara de subrede IP, servidor SYS IP.  
O MSN não está registado no PPCA ou foi atribuído múltiplas vezes.  
Um PIN / nome de login está registado no PPCA mas não no telefone.  
No PPCA não está configurado nenhum utilizador.

Agora pode utilizar o telefone IP como um telefone de sistema no RDIS ou UP0.

## Configuração do telefone de sistema

### Definir o idioma apresentado no display

Pode escolher o idioma para a navegação no display.

**Comece do seguinte modo:**



Português Prima as teclas de setas para consultar os idiomas disponíveis.



**Exemplo:**

English Prima as teclas de setas para consultar os idiomas disponíveis.



Prima a tecla de função situada por baixo do idioma pretendido. As indicações no display são automaticamente efectuadas no idioma seleccionado.

**Entrada de letras e dígitos**

Premindo várias vezes uma tecla são apresentados no display os caracteres sequencialmente (letras ou dígitos). Para a entrada de letras e dígitos as teclas estão munidas dos seguintes caracteres:

Tecla	Premir 1x	Premir 2x	Premir 3x	Premir 4x	Premir 5x	Premir 6x	Premir 7x
1	1						
2	A	B	C	2	Ä	Å	Æ
3	D	E	F	3	€		
4	G	H	I	4			
5	J	K	L	5			
6	M	N	O	6	Ö	Ø	
7	P	Q	R	S	7	ß	\$
8	T	U	V	8	Ü		
9	W	X	Y	Z	9	¥	
*	*						
#	#						

Todas as letras introduzidas são indicadas em maiúsculas.

Exemplo: »b i n t e c e l m e g«.

A tecla »⓪« está munida de diversos caracteres especiais.

Por exemplo: »!«, »&«, »?«, »+«, »-«, »=«, »(«, »)«, »@«, »\$«, ...

Após premir a primeira vez a tecla »⓪« é inserido um espaço. Após o segundo accionamento desta tecla são indicados alguns caracteres especiais no display. Para seleccionar um carácter especial deverá premir as teclas atribuídas

⓪ ... ⓪. Se pretender ver outros caracteres especiais prima a tecla ⓪.

## Informações no display em estado de repouso do telefone de sistema

No estado de repouso do telefone, na linha superior do display é visualizada a data e a hora e na linha inferior as informações: lista telefónica »agend« e »N°abr«.

```
22.11.05 08:30   S U →
agend      N°abr
```

### Informações adicionais no display

No estado de repouso do telefone são apresentadas na linha superior do display informações adicionais sobre funções definidas.

```
22.11.05 08:30   S U →
agend      N°abr
```

»S« O controlo de chamadas do telefone foi definido através da configuração de PC. Os números de chamada ou números parciais estão desbloqueados ou bloqueados para a marcação.

»U« Reencaminhamento de chamadas definido.

»i« Texto de informação de estado disponível (p. ex. tecla do router).



Para obter mais informações sobre as funções definidas (activadas) prima a tecla de seta direita e, de seguida, a tecla de função situada por baixo da função pretendida.

```
22.11.05 08:30   i S U
←
mail      custo   info
```

## Indicadores

### Tecla de função »mail«

Selecione entre »uus« e »sms«.

```
Mensagens
uus      sms
```

### UUS

Selecione entre »lista« e »novo«.

```
Mensagens / UUS →
lista      novo
```

Com as teclas de setas pode seleccionar entre 5 mensagens. Com a tecla  é seleccionado o registo desejado para posterior edição.

```
Seleccionar texto ↔
1: OLÁ
```

Prima a respectiva tecla de função para enviar ou apagar a mensagem »env.« oder »apagar?« (no exemplo »ou.«).

```
1/OLÁ
envi.    apaga?
```

Accione a tecla de função »UUS>OLÁ«.

```
Enviar Mail (Abc)
UUS> OLÁ
```

Pode seleccionar o n.º de chamada pretendido, para o qual o UUS deve ser enviado, entre »r em a r c a -

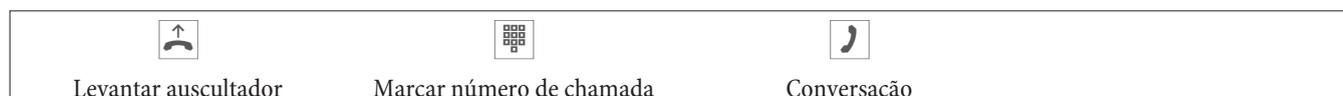
ção«, » »N°abr«, »direct« e »novo«. Premir a respectiva tecla de função

Enviar mail / UUS →  
direct n°abr novo

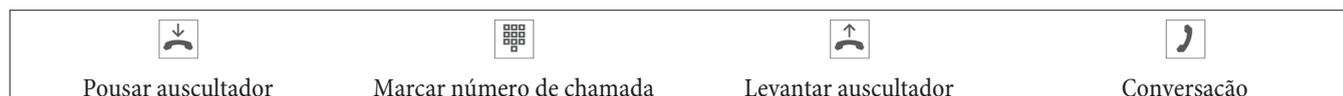
## Telefonar

### Iniciar uma chamada

#### Marcar número de chamada - sem possibilidade de correcção



#### Marcar número de chamada - com possibilidade de correcção



Para modificar o número de chamada ou para corrigir uma entrada errada deve seleccionar, com as teclas de setas, o algarismo que está errado e confirmar a sua selecção com a tecla C, de modo a apagar esse algarismo. Introduza, de seguida, o algarismo correcto.

Se pretender efectuar a chamada através do auscultador deve levantar o auscultador após ter concluído a marcação do n.º de chamada. Durante uma chamada é possível, a qualquer altura, comutar entre os modos Alta voz (apenas possível com IP-S290), Mãos livres e Auscultador.

Após ter marcado um n.º de chamada pode igualmente premir a tecla Altifalante, de modo a assistir à marcação do número e para fazer uso do modo Mãos livres (apenas possível com IP-S290).

Se pretender efectuar a chamada através do auscultador deve levantar o auscultador após ter concluído a marcação do n.º de chamada. Pode agora alternar durante a chamada entre alta-voz e auscultador.

Após ter inserido o n.º de chamada pode igualmente premir a tecla de mãos livres para realizar a marcação do n.º de chamada.

Se não for possível estabelecer uma chamada (p. ex. n.º de chamada bloqueado via controlo de chamadas) é visualizado no display do telefone um aviso correspondente. P. ex.: **Bloqueado: n.º cham.**, se o controlo de chamadas estiver activado.

Se tiver levantado o auscultador, mas ainda não tiver estabelecido nenhuma chamada com outro interlocutor, pode atender uma chamada com aviso de chamada em espera com a tecla de função »a t e n d«, sem ter que pousar o auscultador. O utilizador é previamente alertado com um curto texto de aviso relativamente à chamada. Se configurar uma tecla de ligação pode atender imediatamente a chamada premindo para o efeito a respectiva tecla.

#### Outras possibilidades para a marcação de um número de chamada com o auscultador no descanso

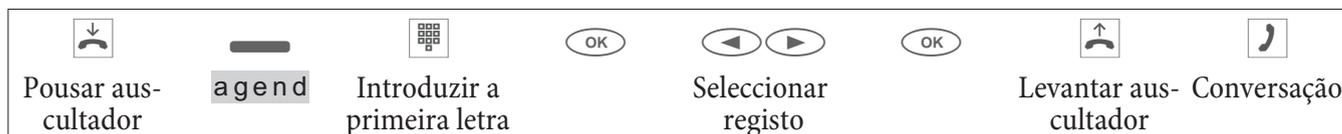
A possibilidade de marcação, com o auscultador no descanso, e de correcção ou modificação do n.º de chamada, antes de proceder à sua marcação, é igualmente possível durante o processo de marcação:

- a partir da memória de remarcação do número (ver página 15).
- a partir da lista de chamadas (ver página 23).
- a partir da lista telefónica do PPCA (ver página 23).
- a partir da memória »Nºabr« (ver página 23).
- com as teclas de função (ver página 14).
- através da funcionalidade CTI (TAPI) do PPCA (CS290 / CS290-U).

Sempre que utilizar uma das possibilidades supracitadas é possível efectuar outras entradas antes de iniciar a chamada. Assim sendo, pode por exemplo definir se um n.º de chamada (MSN) deve ser transmitido ao destinatário da chamada.

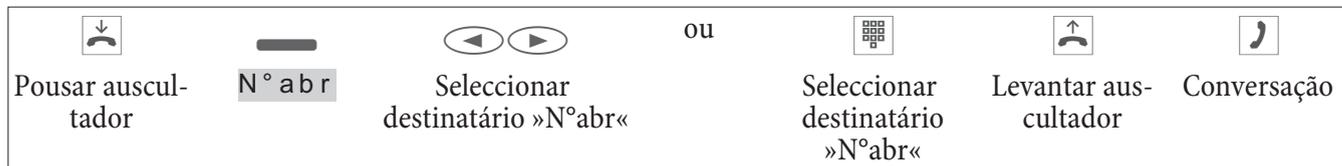
#### Marcar a partir da lista telefónica do PPCA

Se utilizar o telefone de sistema numa central automática com sistema de telefonia poderá efectuar a marcação directamente a partir da lista telefónica da central automática.



### Marcar a partir da memória »Nºabr«

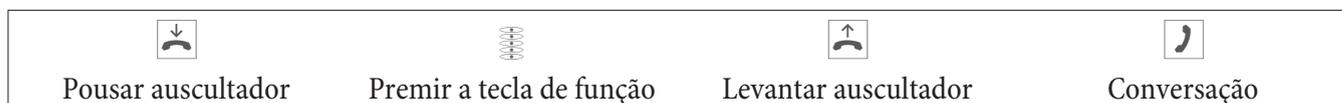
Em cada uma das 10 Teclas de marcação 1...0 é possível programar um registo »Nºabr« composto por um nome (máx. 20 caracteres) e um n.º de chamada (máx. 26 algarismos).



A programação de registos »Nºabr« é descrita na página 23 destas instruções de operação.

### Marcação do destinatário com as teclas de função

A marcação do destinatário é iniciada através das teclas de função. Para cada uma das cinco teclas é possível programar duas funções ou selecções para a marcação de destinatários.



Selecione com as teclas de função o n.º de chamada desejado.

Se pretender marcar um n.º de chamada no segundo nível deve premir a tecla desejada duas vezes. O accionamento duplo da respectiva tecla deve ser efectuado com um curto intervalo entre os dois accionamentos.

A programação das teclas de marcação do destinatário/teclas de função é efectuada através da configuração PC do telefone ou da configuração alargada.

### Marcar a partir da lista de chamadas

O telefone dispõe de uma lista de chamadas recebidas. Esta lista permite a memorização máxima de 10 registos (chamadas, mensagens SMS ou mensagens de texto UUS1). Os registos na lista de chamadas recebidas são indicados no display através da tecla de função »l i s t a«.



Para mais informações sobre a lista de chamadas consulte a página 23 deste manual de utilizador.

## Atender / rejeitar uma chamada

Na definição por defeito do telefone todas as chamadas são sinalizadas independentemente do n.º de chamada marcado (MSN). Se forem sinalizadas simultaneamente duas chamadas, a primeira chamada é atendida com o levantamento do auscultador. A segunda chamada pode continuar a ser sinalizada através do aviso de chamada em espera.

No display do telefone é visualizado o n.º de telefone do chamador e o n.º de telefone marcado pelo chamador (MSN-1 ... MSN-3, ou o nome atribuído ao respectivo MSN). Se estiver apenas registado o MSN-1, só é visualizado o nome registado e não o n.º de telefone.



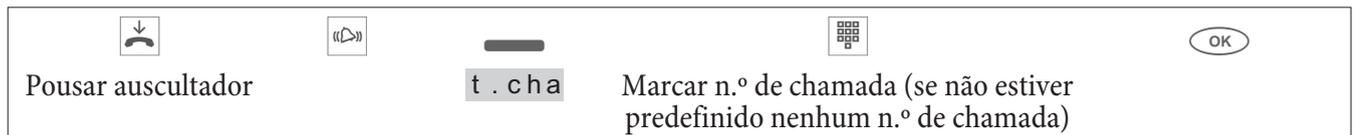
Se não desejar ou não puder atender uma chamada, pode sempre rejeitar a mesma. Prima a tecla de função »r e j e - i t a r« e a chamada deixa de ser sinalizada no seu telefone. Se for membro de um grupo, a chamada continua a ser sinalizada nos outros membros do grupo. Se a chamada for apenas sinalizada no seu telefone, o chamador ouve o sinal de ocupado assim que rejeitar a chamada.



## Desviar uma chamada (Call Deflection)

Se não desejar ou não puder atender uma chamada, pode sempre desviar a mesma. Prima a tecla de função »t . c h a« para desviar a chamada directamente para outro utilizador. O n.º de telefone para o qual a chamada deve ser reencaminhada pode ser predefinido na configuração do telefone para qualquer n.º de chamada (MSN).

Após premir a tecla de função »t . c h a« pode desviar a chamada com a tecla OK para o n.º de telefone predefinido ou marcar um novo n.º de telefone.



## Não transmitir o n.º de chamada (chamada anónima)

Se não pretender que o seu n.º de chamada seja transmitido ao destinatário de chamada, pode sempre suprimir a transmissão do seu número de chamada. Pode definir esta função de modo preciso para a chamada seguinte ou de modo permanente para todas as chamadas (ver página 25). Para tal é necessário requisitar junto do operador a activação da funcionalidade »Supressão de número chamada-a-chamada«.

### Suprimir a transmissão do n.º de chamada durante a próxima chamada

Pode efectuar uma chamada interna ou externa de modo que o seu telefone não envie nenhum n.º de chamada (MSN) para o interlocutor da chamada (destinatário).



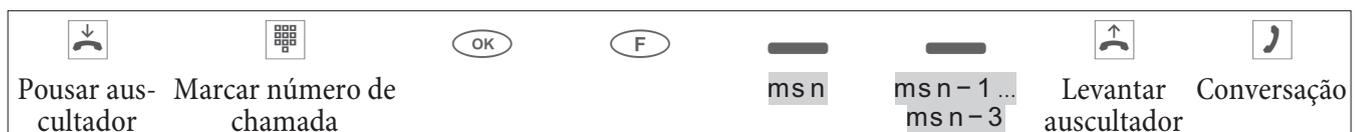
Se no seu telefone for sinalizada uma chamada, pode definir antes de atender se o seu n.º de chamada deve ser transmitido para o chamador. Se o seu telefone for o desvio de um reencaminhamento de chamada, com este procedimento pode evitar que o chamador tenha acesso ao n.º de chamada do destino do reencaminhamento (isto é, ao seu n.º de telefone).



## Iniciar uma chamada com um n.º de telefone (MSN) fixo

Pode efectuar uma chamada interna ou externa de modo que o seu telefone envie um determinado n.º de chamada (MSN) para o interlocutor da chamada (destinatário). Este n.º de chamada deve ser previamente registado no seu telefone. Durante a marcação visualiza no display o n.º de chamada transmitido (»MSN-1«...»MSN-3«) ou o nome que atribuiu a esse n.º de chamada (MSN).

Pode iniciar a marcação com um n.º de chamada fixo (MSN), conforme descrito a seguir, ou com uma tecla de função programada (ocupação MSN ou tecla de utilizador).



## Repetição da marcação

O último n.º de telefone marcado é guardado na memória de repetição da marcação.



### Remarcação alargada de números memorizados

Na função da remarcação alargada de números memorizados são guardados os números de chamadas das últimas 10 chamadas, ligações (conversações), tentativas de ligação ou mensagens de texto. Estes registos podem ser consultados e posteriormente marcados através da tecla de remarcação do número ou das teclas de setas.



Primeiro visualiza o registo que foi adicionado como <u>ltimo registo. No display uma letra no fim da segunda linha mostra o estado do registo.

- »C«      Ligação (chamada)
- »r«      Chamada
- »M«      Mail (números de chamada para os quais foi enviada uma mensagem de texto SMS ou UUS1)
- »#«      Chamadas para as quais foi configurada a repetição automa<u>tica da marcação.

nenhum registo Telefonou a um utilizador mas ele não atendeu ou o seu telefone estava ocupado.

### Apagar o n.º de chamada da repetição da chamada alargada



Prima a tecla de função »a p a g a ?« para apagar imediatamente o registo visualizado. De seguida visualiza o próximo registo.

### Repetição da marcação automa<u>tica

Se tiver telefonado a um interlocutor que esteja ocupado ou que não atende a chamada, pode iniciar uma marcação automa<u>tica na qual o n.º de chamada do destinatário &eacute; novamente marcado após cerca de 10 segundos.



Após cerca de 10 segundos &eacute; activado o telefone e realizada a marcação automa<u>tica do n.º de chamada. Durante cerca de 2 minutos o sistema tenta contactar o utilizador.

Se não for possível contactar o utilizador, o sistema realiza até 20 tentativas de chamada. Após 20 tentativas infrutíferas a repetição automa<u>tica da marcação &eacute; terminada com um sinal de confirmação negativo.

Nota:  
Se a função da repetição automa<u>tica da marcação estiver activada, esta &eacute; indicada no display pela tecla de função »a u t o m a r c a ção«. Prima a tecla de seta direita para visualizar novamente a indicação normal do display em estado de repouso.

### Interromper a repetição da marcação automa<u>tica

Pode interromper a qualquer altura uma repetição automa<u>tica da marcação para, por exemplo, dar continuidade a uma chamada em curso. Neste caso deve confirmar, durante a marcação automa<u>tica, a tecla de »Alta-voz«. Após terminar a chamada &eacute; dada continuidade &agrave; repetição automa<u>tica da marcação.

## Desactivar a remarcação automática do número

A repetição da marcação iniciada automaticamente pode ser desligada a qualquer altura. Neste caso não serão efectuadas mais nenhuma tentativas de chamada.

Para desligar a repetição automática da marcação durante uma marcação automática, basta premir a tecla ESC.

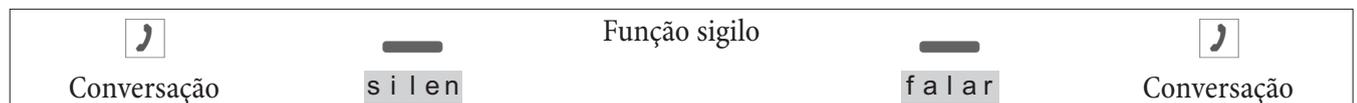
Se pretender desligar a repetição automática da marcação em estado de repouso do telefone, proceda do seguinte modo:



## Activar/ desactivar microfone, Alta-voz

### Activar/desactivar microfone

Durante uma chamada pode desligar o microfone do auscultador. Neste caso o seu interlocutor não pode ouvir conversas e discussões realizadas na sala (escritório) em que se encontra. No entanto, você continua a ouvir o interlocutor!



#### Nota:

Enquanto o microfone estiver desligado, a duração da chamada e os respectivos custos da chamada não param.

### Alta voz

Se pretender que pessoas que se encontram consigo no quarto/escritório/sala ouçam deverá premir a tecla de »Alta-voz«. Você telefona durante a função de »Alta-voz« pelo auscultador. O volume pode ser regulado durante a chamada.

P. f. informe o seu interlocutor que activou a função de »Alta-voz«. A função de »Alta-voz« activada é sinalizada no display por »☎«.



Se pousar o auscultador durante a função de alta-voz a chamada no auscultador e em alta-voz são terminadas.

### Mãos livres(IP-S290)

Na função de mãos livres o auscultador permanece no telefone. O microfone incorporado, bem como, o altifalante estão activados. O manuseamento só ocorre através da tecla de »Alta-voz / Mãos livres«. Durante a realização de uma chamada em alta-voz pode voltar ao funcionamento normal no »Modo de auscultador« levantando, para o efeito, o auscultador. Se durante a realização de um telefonema no »Modo de auscultador« pretender comutar para o modo de mãos livres deverá premir a tecla de alta-voz/mãos livres e pousar o auscultador. Durante a realização de uma chamada em alta-voz, as sinalizações acústicas como, por exemplo, o aviso de chamada em espera não são transmitidas. P. f. informe o seu interlocutor que activou a função de "Mãos livres". A função de "Mãos livres" activada é sinalizada no display por »☎«.



## Utilizar o headset

Pode ligar um headset ao telefone. Para telefonar pode utilizar o auscultador ou o headset.

## Ligar ou desligar headset

Para proceder ao manuseamento do auscultador de cabeça é definida uma tecla de função do telefone como tecla do auscultador de cabeça. O díodo luminoso atribuído a esta tecla, sinaliza se o auscultador de cabeça está activado ou desactivado (LED activado/ desactivado).

				
Pousar auscultador	Activar auscultador de cabeça	Marcar número de chamada	Conversação através do auscultador de cabeça	Desactivar auscultador de cabeça

## Ligar ou desligar a função de alta-voz durante a utilização do headset

					
Conversação através do auscultador de cabeça	Ligar a função de alta-voz	Chamada via headset e alta-voz	Desligar a função de alta-voz	Conversação através do auscultador de cabeça	Desactivar auscultador de cabeça

## Chamada de aviso

A funcionalidade de difusão de anúncio permite-lhe estabelecer uma ligação interna com outros telefones sem que a ligação tenha que ser aceite activamente pelos mesmos (levantar auscultador, activar alta-voz, etc.). Neste caso trata-se de uma ligação unilateral onde apenas é ouvido o utilizador que realiza a difusão de anúncio. O início da difusão do anúncio é precedido por um sinal sonoro.

### Iniciar uma difusão de anúncio

A difusão do anúncio é iniciada por um procedimento de códigos numéricos (ver manual de utilizador »PPCAs el-meg«).

Se o seu telefone for alvo de uma mensagem (difusão de anúncio), o número ou o nome de quem está a transmitir a mesma é indicado no visor do telefone. A mensagem é precedida por um breve sinal sonoro. A mensagem pode ser terminada em qualquer altura com a tecla ESC.

A mensagem/difusão de anúncio é automaticamente aceite pela activação da função Alta-voz se:

- O telefone estiver disponível.
- esta for permitida no PPCA (controlável pela tecla de função »mensagem on/off«).

Pode iniciar uma difusão de anúncio através de uma tecla de função programada. A difusão de anúncio pode ser iniciada por uma tecla de função, mesmo durante uma ligação existente (durante chamada de consulta).

#### Nota:

Esta função só pode ser utilizada se a função de difusão de anúncio estiver desbloqueada para o seu n.º de telefone interno (MSN) no PPCA.

## Rechamada automática

Com a chamada de volta automática pode contactar um utilizador que está de momento ocupado. Com esta função será informado que o utilizador, para o qual activou a chamada de volta automática, está desocupado. Para as chamadas de volta externas esta informação é emitida pela central pública, enquanto que para as chamadas de volta internas essa função é realizada pelo PPCA.

No display do seu telefone é indicado »rechamar«. Esta indicação é alternada, num ritmo de 2 segundos, com a indicação do n.º de chamada ou do nome do interlocutor pretendido. Assim que atender a notificação (p. ex. levantando o auscultador), o n.º de chamada do utilizador pretendido é automaticamente marcado.

### Rechamada automática em ocupado (CCBS)

Ouve o sinal de ocupado quando liga para o n.º pretendido. Com a »chamada de volta em não atendimento« é possível contactar o interlocutor ocupado assim que este terminar a chamada actual.

## Configurar rechamada

				
Levantar auscultador	Marcar número de chamada	Interlocutor está ocupado	<b>r e c h a m a r</b>	Pousar auscultador

A tecla de função »**r e c h a m a r**« só é indicada se for possível realizar a configuração de uma chamada de volta automática no PPCA ou na central pública. Para a realização de chamadas de volta externas devem ser requisitadas junto do seu operador as funcionalidades »Chamada de volta em ocupado«.

Pode configurar até três chamadas de volta. Se utilizar um processo LCR, a chamada de volta automática é sempre realizada através do operador de rede padrão.

### Nota:

Se uma chamada de volta automática estiver activada, esta é indicada no display pela tecla de função »**r e c h a m a r**«.

## Ver e apagar chamadas de volta realizadas

Com o telefone no estado de repouso, as chamadas de volta realizadas são apresentadas no display pela tecla de função »**r e c h a m a r**«. Prima esta tecla de função para ver as chamadas de volta. Agora pode visualizar as várias chamadas de volta com as teclas de setas. Se pretender apagar uma chamada de volta, deve seleccioná-la com as teclas de setas, de seguida, premir a tecla F seguida da tecla de função »**a p a g a ?**«.

As chamadas de volta realizadas são apagadas automaticamente após um determinado período. Esse período é definido pelo operador sempre que se tratar de chamadas de volta externas, enquanto o período de eliminação para as chamadas de volta internas é definido pelo PPCA.

### Nota:

Se o telefone for separado da rede RDIS (p. ex. puxar o conector RDIS do telefone, desactivação ou reset do PPCA) as rechamadas são apagadas automaticamente.

## Localização de chamadas (MCID)

Se receber uma chamada maliciosa pode requerer a memorização do n.º de chamada do chamador na central pública.

A funcionalidade da »Localização de chamadas« (MCID) deve ser requisitada junto do seu operador para a sua linha RDIS.

### Nota:

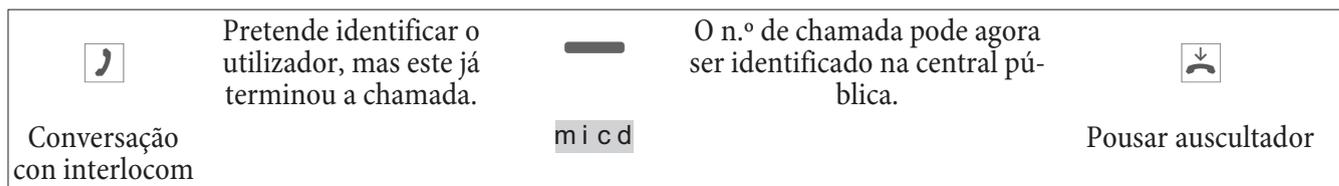
A identificação é efectuada na central pública e é registada na mesma juntamente com os dados do n.º de chamada do chamador, a data e é hora.

Pode utilizar esta funcionalidade em duas situações.

### Durante uma chamada

	Você pretende identificar o utilizador.		O n.º de chamada pode agora ser identificado na central pública.	
Conversação com interlocutor		<b>m i c i d</b>		Pousar auscultador

### Após o chamador pousar o auscultador



### Keypad e marcação por som (marcação dtmf)

Durante uma chamada pode utilizar outras funcionalidades através da utilização de sequências Keypad ou do método de marcação por multifrequência (dtmf). Durante a configuração do telefone pode definir se, na configuração por defeito, devem ser possíveis sequências de Keypad ou de multifrequência (dtmf) durante uma ligação. Através da indicação no display pode definir quais as funções possíveis (Keypad ou método de marcação por multifrequência).

A tecla de função »**Keypad**« é indicada.

As sequências do método de marcação por multifrequência podem ser inseridas imediatamente, enquanto que as sequências de Keypad só podem ser inseridas após premir a tecla de função.

A tecla de função »**dtmf**« é indicada.

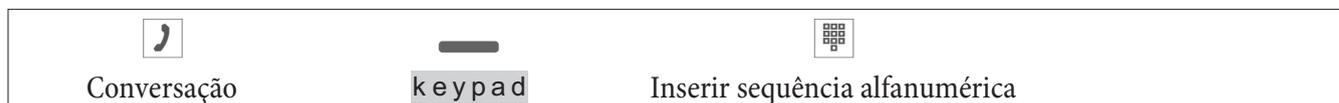
As sequências de Keypad podem ser inseridas imediatamente, enquanto que as sequências do método de marcação por multifrequência (dtmf) só podem ser inseridas após premir a tecla de função.

Nota:

As sequências de Keypad e do método de marcação por multifrequência (dtmf) também podem ser definidas nas teclas de função, que estão à sua disposição durante a ligação.

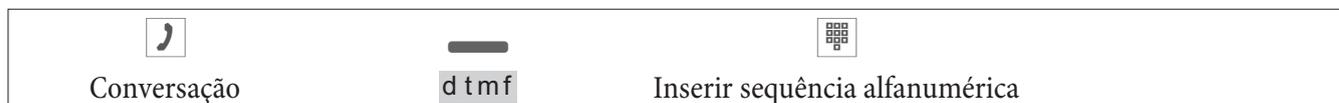
### Keypad

A função Keypad permite o comando de serviços e funcionalidades no PPCA ou na rede do operador, através da entrada de sequências de caracteres e dígitos, através do teclado. Consulte o seu operador ou informe-se através do manual de utilizador do PPCA se a funcionalidade »**keypad**« é suportada.



### Marcação por som (marcação dtmf)

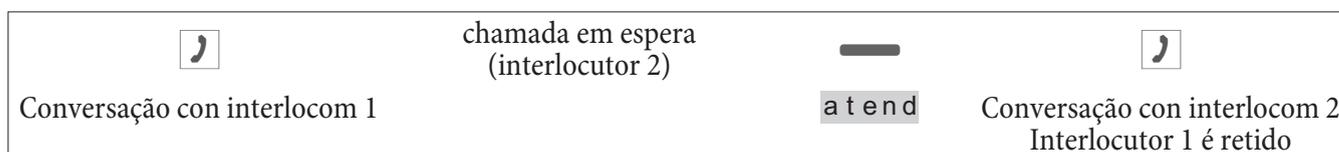
Com o método de marcação por multifrequência, durante uma ligação (chamada) existente pode enviar sinais de multifrequência (dtmf) para consultar, por exemplo, um atendedor de chamadas. O método de marcação por multifrequência não pode ser utilizado se uma ligação existente receber um aviso de chamada em espera.



## Telefonar com vários

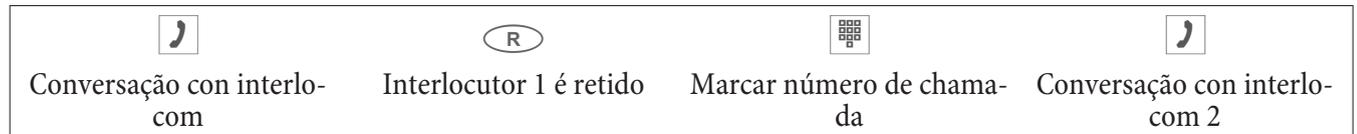
### Chamada em espera

Se tiver permitido a função de aviso de chamada em espera para o seu telefone, estará disponível para outras chamadas durante a realização de chamadas activas.



## Chamada de retorno

Durante uma chamada, estabelecida por uma chamada de consulta, pode estabelecer até duas ligações adicionais. Para estabelecer uma ligação de chamada de consulta pode igualmente utilizar a tecla de ocupação MSN, uma tecla de linha ou uma tecla de extensão.



Se pretender estabelecer outras ligações proceda do modo descrito.

Ao premir a tecla de separação a ligação activa é terminada e retrocede para a chamada em espera. Se uma chamada estiver em espera é estabelecida uma nova.

## Transferência de chamada de consulta para um utilizador ocupado

Esta funcionalidade só é possível com um utilizador em espera (retido). Pretende transferir uma chamada em consulta para um utilizador ocupado.

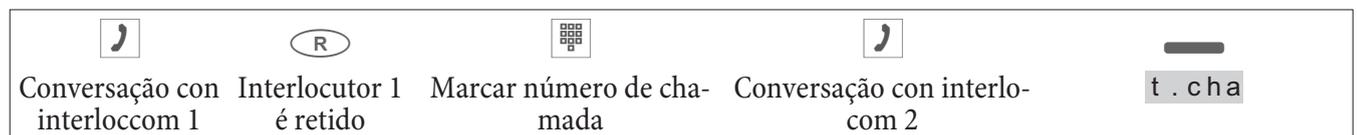


O utilizador 1 em espera ouve uma música de espera. Se o utilizador 2 terminar a chamada, este recebe a chamada do utilizador 1.

## Transferência de uma chamada (Comutação)

Na transferência de chamadas, o utilizador activo e o último utilizador em espera são sempre ligados numa chamada.

Inicialmente pode realizar pessoalmente uma chamada de consulta (p. ex. para anunciar a chamada) ou transferir a chamada directamente sem anúncio.



## Comunicação alternada

Se no seu telefone estiver activada mais que uma chamada, devido a um aviso de chamada em espera ou uma chamada de consulta (máx. 3 chamadas), pode falar alternadamente com esses utilizadores (comutação entre chamadas). Para este fim, tem à sua disposição até 3 teclas de função (»L i g 1«, . . . »L i g 3«).



Se tiver configurado teclas de extensões ou de linha, a comutação entre chamadas é possível com essas teclas.

Para terminar uma ligação activa basta premir a tecla »Terminar chamada«. De seguida volta para a chamada (ligação) em espera.

## Conferência

Se tiver no seu telefone uma chamada activa e outra retida (em espera), pode iniciar uma conferência com esses dois utilizadores. Os 3 utilizadores podem comunicar uns com os outros.

Uma chamada de conferência(-a-três) não é possível com mais de duas chamadas.



Para terminar a conferência-a-três deve premir a tecla de fun o »**s i l e n**«. De seguida estará novamente ligado com o utilizador da última liga o activa. O outro utilizador   novamente colocado em espera.

## Operar o telefone

### Memória »Nºabr«

Em cada uma das 10 teclas de marcação 1 ... 0 é possível programar um registo »Nºabr«, composto por um nome (máx. 20 caracteres) e um n.º de chamada (máx. 26 algarismos).

#### Programar registos »Nºabr«

Comece do seguinte modo:

						
Pousar auscultador		ajusta	nºabr	espera	Seleccionar destinatário »Nºabr«	

	Introduza o nome para o destinatário »Nºabr« seleccionado. No exemplo: »b i n t e c e l m e g «.	programar nome N° (Abc)
	Confirme a entrada com OK.	V0> b i n t e c e l m e g

	Marcar o n.º de chamada. No exemplo: »0 1 2 3 4 5 «.	programar os N° Abr
	Confirme a entrada com OK.	V0> 0 1 2 3 4 5

#### Editar registos »Nºabr«

Comece do seguinte modo:

						
Pousar auscultador		ajusta	»Nºabr«	Lista	Seleccionar destinatário »Nºabr«	

	Modifique o nome. No exemplo: »b i n t e c e l m e g , P E «.	programar nome N° (Abc)
	Confirme a entrada com OK.	V0> b i n t e c e l m e g , P E

	Modifique o n.º de telefone. No exemplo: »0 1 1 2 2 3 3 4 4 5 5 «.	programar os N° Abr
	Confirme a entrada com OK.	V0> 0 1 1 2 2 3 3 4 4 5 5

### Lista de chamadas recebidas

O telefone dispõe de uma lista de chamadas recebidas. Esta lista permite a memorização máxima de 10 registos (chamadas, mensagens SMS ou mensagens de texto UUS1). Os registos na lista de chamadas recebidas são indicados no display através da tecla de função »L i s t a«. Na sua lista são sempre enumerados os 10 últimos registos actuais da lista. O último registo adicionado é sempre o primeiro a ser visualizado.

Após premir esta tecla de função pode ver no display o número de novas chamadas (p. ex.: »n o v a c h a m a d a : 4 ! «) e o número de novas mensagens SMS ou UUS1 (p. ex.: »M e n s a g e n s : 2 «).

Além disso, antes de cada registo visualiza o número do registo e o número global de todos os registos na lista. Por exemplo: »3 / 10 : 1 1 2 2 3 3 4 4 5 5 . . . . . \* «.

Se o número de chamada de um registo coincidir com o número de chamada de um »Nºabr«, é visualizado respectivo nome em vez do número de chamada. Pode consultar outras informações (desde que existentes) registadas para cada registo. Se levantar o auscultador enquanto consulta um registo, o n.º de telefone desse registo é automaticamente marcado. O sistema permite ainda apagar re-

gistos individuais e isolados da lista. Os registos na lista telefónica do PPCA podem ser indicados com os respectivos nomes. A reiniciação do telefone apaga os registos dos nomes.

### Lista de chamadas recebidas

Todas as chamadas que não atender ou rejeitar propositadamente são memorizadas na lista de chamadas. Se estabelecer a ligação de uma chamada com um utilizador registado na lista de chamadas (você telefona-lhe ou atende a chamada do mesmo), o registo é automaticamente apagado e transferido para a memória de repetição da marcação.

### Mensagens SMS/ UUS1

Sempre que receber novas mensagens, o número de mensagens recebidas é indicado no display do telefone em estado de repouso. Na lista de chamadas pode ver o n.º de chamada ou o nome do remetente e um aviso quanto ao tipo de mensagens (SMS ou UUS1). Após premir a tecla F pode ler imediatamente a mensagem recebida ou guardá-la na lista das mensagens SMS ou UUS1 para ler mais tarde.

Se tiver consultado (lido) uma nova mensagem na lista das mensagens UUS1 ou SMS memorizadas, o respectivo registo é apagado da lista de chamadas. Estes registos são apagados após uma reiniciação do telefone.

### Bloqueio UUS1

Através do Professional Configurator ou do telefone de sistema é possível permitir ou bloquear a recepção de mensagens UUS1 internas e externas.

### (MWI - Message Waiting Indication) (por exemplo T-NetBox).

A T-NetBox é um atendedor de chamadas, que lhe pode ser disponibilizado na rede da »Portuguêse Telekom AG«, T-Com. Através da funcionalidade MWI recebe uma notificação assim que se encontrarem novas mensagens na sua T-NetBox.

A notificação é memorizada como registo na lista de chamadas. Para escolher o registo e levantar o auscultador pode criar uma ligação à sua T-NetBox para, por exemplo, ouvir as mensagens novas. O registo na lista de chamadas é automaticamente apagado se não existirem novas mensagens na T-NetBox. No entanto, também pode apagar o registo manualmente.

Esta função pode ser utilizada se a sua ligação RDIS e o PPCA suportarem a funcionalidade MWI.

### Ver a lista de chamadas recebidas



Estado de repouso do telefone. A tecla de função »**l i s t a**« na linha inferior do display, mostra que há um registo na lista de chamadas. Prima a tecla de função.

Nova chamada!  
Mensagens: 1



Pode ler e guardar essa mensagem.

UUS Hoje 14:33  
↔  
1 / 4 : 05171717171

1 / 20  
\* →  
ler memorizar

Nas primeiras linhas do display é referenciado o tipo de registo de que se trata (»**Chamada**«, »**UUS**«, »**SMS**«), a data (para os dois primeiros dias »**Hoje**« ou »**Ontem**«), a hora e o n.º de chamada marcado (MSN).

- » \* « nova chamada, mensagem de texto UUS1 ou SMS
- » r « Chamada
- » l « Informações sobre mensagens p. ex. na sua T-Netbox (MWI)

#### Nota:

Se visualizar novamente a lista de chamadas, os registos de chamadas que já consultou mas não apagou são assinalados em detrimento do » \* « com um » a «.

Com as teclas das setas pode consultar os restantes registos.

Chama Hoje 08:50 ↔  
1/02:12 a

**F** Prima a tecla F se pretender ver as informações referentes a um registo ou se pretender apagar o registo.

» **apaga?** « O registo é imediatamente apagado.

» **Info** « Ver informações adicionais sobre a chamada recebida. Por exemplo: O n.º de chamada (MSN), para o qual a mensagem foi transmitida e o n.º de chamada o remetente.

Prima a tecla de função » **Info** « para mais informações. De seguida vê as informações existentes para este pedido. Se não for possível visualizar toda a informação neste display, prima as teclas das setas para ver a restante informação.  
Prima a tecla C para sair do menu.

1 / 121  
a  
apagar Info

## Apagar a lista de chamadas

### Apagar um registo



## Mensagens de texto SMS/ UUS1

Pode enviar ou receber mensagens de texto SMS ou UUS1 com o telefone (SMS - Short Message Service, UUS1 - User to User Signalling). Uma mensagem de texto é escrita através do teclado do telefone. As teclas estão munidas das seguintes letras, dígitos e caracteres especiais para a escrita de texto, conforme indicado na página 9.

O envio e a recepção de mensagens de texto só é possível se o remetente transferir o seu n.º de chamada e se esse n.º de chamada for indicado no receptor. Assim sendo, as mensagens de texto que tenham sido transmitidas sem o n.º de chamada não são visualizadas.

A recepção de uma mensagem de texto é sinalizada com dois curtos sinais acústicos no telefone. No estado de repouso do telefone é indicado o n.º de mensagens recebidas e na lista de chamadas é visualizada uma indicação.

As SMS/UUS1 recebidas e enviadas são memorizadas numa lista no telefone. O telefone permite guardar 10 mensagens de texto SMS/UUS1 recebidas e 2 enviadas. Note que, a recepção de mensagens SMS/UUS1 requer espaço livre de memorização. Se já tiver memorizado 5 SMS/UUS1 recebidas, não pode receber mais nenhuma mensagem SMS/UUS1 (aviso no display).

Todas as mensagens SMS enviadas são temporariamente memorizadas. Terá acesso a essa mensagem SMS/UUS1 memorizada até esta ser sobrescrita por uma nova mensagem SMS/UUS1 enviada.

Estes registos são apagados após uma reiniciação do telefone.

As mensagens de texto SMS/UUS1 podem ser enviadas para destinatários externos e internos. Esta funcionalidade só pode ser utilizada para telefones externos se tiver requisitado junto do seu operador a função »SMS/UUS1 (User to User Signalling)« para o seu porto RDIS.

## Mensagens de texto SMS (disponível consoante o operador)

O serviço de mensagens SMS permite o envio e recepção de mensagens na rede fixa e/ou para a rede móvel. O envio e a recepção de mensagens de texto SMS só é possível:

- Se utilizar o telefone de sistema num PPCA com telefonia de sistema, que suporte a funcionalidade SMS.
- Se tiver registado a funcionalidade no operador de rede ou no operador do centro de SMS para o seu porto RDIS.
- Se o n.º de chamada do centro de mensagens SMS estiver registado no seu telefone.
- O dígito de acesso à linha externa (CLE) do PPCA tem que ser marcado juntamente.

P. f. consulte o operador do centro de mensagens SMS configurado no seu telefone para obter informações sobre para quais redes (rede móvel, rede fixa) pode enviar as mensagens SMS e quais os custos por envio e recepção das mesmas. O telefone não suporta a transmissão de mensagens SMS com conteúdos especiais (p. ex. imagens, toques).

## Mensagens de texto UUS1

Pode enviar e receber mensagens de texto de telefone para telefone sem ter que telefonar ao respectivo utilizador. A extensão máxima de uma mensagem UUS1 é de 31 caracteres.

Tenha em atenção que todos os terminais (telefones e PPCAs) têm que suportar a funcionalidade »UUS1 (User to User Signalling)«.

## Elaborar e enviar mensagem de texto

Pode enviar uma mensagem de texto para um n.º de chamada memorizado no telefone (memória »Nºabr«, tecla de função ou lista de remarcação) ou marcar um novo número de telefone. Prima no menu »enviar Mail / UUS« a tecla de função »direct«, »Nºabr«, »novo« ou »remarcação«.

Um n.º de chamada de uma tecla de função (»direct«) ou a partir de uma memória de repetição da marcação, pode igualmente ser seleccionado através do accionamento da respectiva tecla.

Nota:

Durante o envio de uma mensagem de texto é transmitido o primeiro (»MSN-1«) registado no telefone ou o n.º de telefone registado através da tecla de utilizador.

### Comece do seguinte modo:

				
Pousar auscultador		mail	uus ou sms	novo

## Exemplo: elaborar mensagem de texto UUS1



Introduza o texto.

No exemplo: »Reunião 9.30 até 11.00

«.

Confirme a entrada com OK.

Enviar Mail (Abc)

Reunião 9.30 até 1



Prima a respectiva tecla de função para seleccionar um n.º de chamada registado no telefone ou prima a tecla de função »novo«, para registar um novo n.º de chamada. Por exemplo: »novo«.

Marcar o n.º de chamada.

Por exemplo: »2200«. Confirme a entrada com

OK. A mensagem de texto é transmitida ao destinatário.

Determin nº cham dest.

> 2200

## Avisos importantes para a marcação de números de chamada para o envio de mensagens SMS

Se a funcionalidade »Aquisição automática da linha externa« estiver desligada para o seu telefone no PPCA, não pode marcar nenhum código de acesso à linha externa antes do n.º do destinatário. Além disso, o código de acesso à linha externa deve estar memorizado no telefone.

Durante o funcionamento num PPCA com acesso automático à linha externa, pode marcar o n.º do destinatário directamente.

### Ver novas mensagens de texto recebidas

As mensagens novas podem ser consultadas através da lista de chamadas (ver página 23) ou através da lista das mensagens de texto recebidas. Se já tiver consultado uma nova mensagem na lista das mensagens de texto recebidas, o respectivo registo é apagado na lista de chamadas.

### Mensagens de texto UUS1;Ver>Ver mensagens de texto recebidas ou enviadas

Durante a consulta das mensagens de texto recebidas ou enviadas tem à sua disposição outras funções:

- Envio repetido de uma mensagem de texto.  
Antes de enviar a mensagem de texto é possível modificá-la.
- Apagar uma mensagem de texto.
- Guardar a mensagem de texto na lista das mensagens de texto modelo (apenas UUS1).

#### Comece do seguinte modo:



### Exemplo: ler mensagens de texto UUS1 recebidas

Numa primeira fase visualiza a última mensagem de texto adicionada. Uma nova mensagem de texto que ainda não foi lida é assinalada com »\*«. Juntamente com uma mensagem de texto podem ser indicadas as seguintes informações:

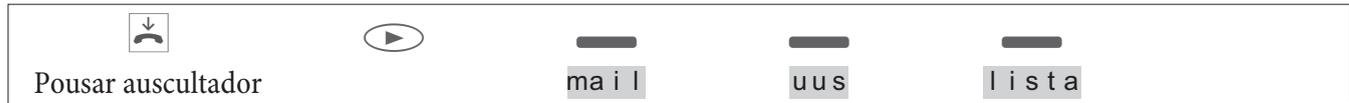
- Número da mensagem de texto na lista (No exemplo: »1 / 3«).
- N.º de chamada para o qual a mensagem de texto foi enviada (No exemplo: »MSN- 1«).
- N.º de chamada do remetente / destinatário da mensagem de texto (No exemplo: »2200«).

<p> Prima as teclas das setas para ler toda a mensagem de texto. Prima a tecla OK para aceder a um menu com outras opções. Na linha superior do display é indicada a data e a hora em que a mensagem de texto foi recebida. Prima a respectiva tecla de função para seleccionar uma acção.</p>	<p>UUS 1 / 2 ← 2200 TxT</p>
<p>»envi.« Modificação e envio subsequente da mensagem de texto. Proceda conforme referido no ponto »Elaborar e enviar mensagem de texto« (ver página 26) para enviar uma mensagem de texto.</p>	<p>UUS 1 Hoje 14:21 → envi. apaga? mais</p>
<p>»apaga?« Apagar a mensagem de texto.</p>	
<p>»mais« Ver próxima mensagem guardada temporariamente.</p>	
<p> Prima a tecla de cursor e seleccione »l i s t a«.</p>	<p>UUS 1 Hoje 14:21 ← l i s t a</p>
<p>Prima as teclas de setas para seleccionar a respectiva mensagem e proceda à confirmação da selecção com a tecla OK.</p>	<p>Memorizar texto ↔ 1: TxT</p>

## Mensagens de texto modelo (apenas UUS1)

No telefone podem ser guardadas até cinco mensagens de texto modelo UUS1. Essas mensagens de texto podem ser editadas, apagadas e enviadas. As mensagens de texto modelo só podem ser inseridas directamente no telefone.

### Comece do seguinte modo:



Prima as teclas das setas para seleccionar uma mensagem de texto.

Seleccionar texto ↔  
1: Txt

**OK** Prima a tecla OK para inserir a mensagem de texto escolhida ou para a modificar. Proceda posteriormente à confirmação das alterações efectuadas com a tecla OK.

**F** Prima a tecla F para enviar ou apagar uma mensagem.

1 / TXT  
envi. apaga?

»**envi.**« Modificação e envio subsequente da mensagem de texto. Proceda conforme indicado no ponto »Elaborar e enviar mensagem de texto« para enviar uma mensagem de texto (veja: página 26, 27).

»**apaga?**« Apagar a mensagem de texto.

## Enviar automaticamente mensagens de texto (apenas UUS1)

Durante uma chamada pode enviar automaticamente uma mensagem de texto UUS1 para o chamador. Para este caso é sempre utilizado o texto 1 da lista das mensagens de texto modelo.

### Comece do seguinte modo:



**—** Prima a tecla de função »**e n t r a d a**« para ligar/desligar o envio automático.

Enviar texto 1 na  
cham?  
não ok

## Ajustar a recepção das mensagens de texto (apenas UUS1)

Pode definir se o telefone deve receber mensagens de texto UUS1 internas ou externas. A recepção pode ser bloqueada separadamente para mensagens de texto externas e internas.

### Comece do seguinte modo:



**—** Prima a tecla de função »**e x t e r n a**« ou »**i n t e r - n a**« para ligar ou desligar a recepção de mensagens de texto UUS1. Por exemplo:  
»**e x t e r n o**«: recepção do exterior bloqueada.  
»**i n t e r n o**«: recepção do interior possível.

Bloquear recepção / UUS  
interno  
externo

## Erro durante a recepção de uma mensagem SMS

Se não for possível receber uma mensagem SMS ou se esta só for realizada em formato áudio, as causas podem ser:

- Sempre que a transmissão de uma mensagem SMS não for possível é indicado um respectivo código de erro. Consulte o serviço de SMS do seu operador sobre os códigos de erro que são indicados.
- A funcionalidade SMS não foi activada no operador de rede ou no operador do centro de SMS para o seu porto RDIS.
- A mensagem SMS foi transferida por outro operador que não transferiu a mensagem em formato SMS.
- Para o seu porto RDIS está activada a supressão permanente da indicação do número de chamada.
- No telefone já estão guardadas 5 mensagens SMS, pelo que não é possível receber mais nenhuma mensagem SMS.
- Verifique os ajustes do telefone de sistema e do PPCA

## Controlo de custos

Pode registar no seu telefone os custos de chamadas gerados. Esta possibilidade só pode ser utilizada se, junto do seu operador, estiver activada a funcionalidade AOCD / AOCE para o seu porto RDIS.

Consulte o seu operador sobre as possibilidades disponíveis para a transmissão das informações de custos. Note que a transmissão de todas as informações de custos da rede pública para o seu telefone nem sempre é possível devido a razões técnicas. Deduções, tarifários especiais e serviços de conforto podem gerar diferenças entre os dados registados no telefone e os dados apresentados na factura telefónica.

### Processo para a transmissão das informações dos custos

Para a transmissão das informações dos custos existem vários métodos. Neste porto é por norma utilizado sempre o mesmo processo. Este processo é identificado automaticamente pelo telefone e memorizado para o futuro.

Se a transmissão das informações de custos for efectuada com um método que não está memorizado no telefone, é indicado no display »Tipo de custo errado«.

Neste caso, apague todas as informações de custos memorizadas no telefone (ver também: Ver/apagar a soma dos custos). A identificação e memorização do processo utilizado para a transmissão das informações de custos é então novamente activada.

Nota:

O factor do tarifário, bem como, a designação da moeda podem ser definidos pela configuração do PC ou através da configuração alargada do telefone.

## Ver e apagar custos (taxação)

Pode consultar e apagar os registos dos custos das várias chamadas realizadas. Adicionalmente pode consultar e apagar os custos das chamadas através do Professional Configurator.

### Ver / apagar os custos da última chamada

Comece do seguinte modo:



— Você vê os custos da última chamada. Prima a tecla de função »apaga?« se pretender apagar estes custos.

última cham: 0,18 EUR →  
unit apaga? soma

## Ver / apagar os custos da última chamada

Comece do seguinte modo:

			
Pousar auscultador		custo	soma

Você vê a soma dos custos para todos os números de chamada (MSN). Prima a tecla de função »3 / 10 : >apaga?« se pretender apagar estes custos.

Total :	0,31 EUR →
unit	apaga? soma

Nota:

Se a soma dos custos for apagada, todas as contas de custos MSN são automaticamente apagadas e a identificação e memorização do processo para a transmissão das informações de custos é novamente activada.

## Ver / apagar os custos dos vários números de chamada (MSN)

Comece do seguinte modo:

				
Pousar auscultador		custo		MSN-2

Você vê a soma dos custos para um número de chamada individual. No exemplo para »MSN-2«.

MSN-2 :	0,06 EUR ←
msn-1	msn-2 msn-3

  Se desejar apagar a soma dos custos para o n.º de chamada seleccionado (no exemplo MSN-2) prima a tecla de seta esquerda e, de seguida, a tecla de função »apaga?«.

MSN-2 :	0,18 EUR →
unit	apaga? soma

## Definir o factor do tarifário e a designação da moeda

Comece do seguinte modo:

			
Pousar auscultador		conf	Custos

»custo« Insira o factor do tarifário e confirme a entrada com OK. A extensão máxima de tarifas é de 4 caracteres. Prima a tecla asterisco para inserir uma vírgula.

»moeda« Insira a moeda e proceda à confirmação com OK. A extensão máxima é de 6 caracteres. As teclas estão munidas das seguintes letras, dígitos e caracteres especiais para a escrita de texto, conforme indicado na página 9.

»apagar« Todas as informações de custos guardadas no telefone são apagadas. A identificação e memorização do processo utilizado para a transmissão das informações de custos (ver página 29) é novamente activada.

## Definição fixa da transmissão do n.º de chamada (CLIP/CLIR/COLP/COLR)

Comece do seguinte modo:

				
Pousar auscultador		conf	apresent	num.

- » entrada« Com a tecla de função »Número chamador?«, »ok - não« a indicação dos números de chamada é ligada ou desligada no chamador.
- » saída« Com a tecla de função »Número chamado?«, »ok - não« a indicação dos números de chamada é ligada ou desligada no destinatário.

## Telefonia de sistema

O telefone de sistema está preparado para a ligação a portos internos de PPCAs.

Neste PPCA o telefone de sistema coloca à sua disposição diversas funcionalidades típicas do sistema. Por exemplo:

- Marcação a partir da lista telefónica do PPCA (ver página 13).
- Chamada de aviso (ver página 18).
- Teclas de função especiais (ver página 32).
- Acesso ao menu de sistema do PPCA (ver página 39).

Nota:

P. f. consulte o manual de utilizador do seu PPCA elmeg para verificar se este suporta a funcionalidade de telefonia de sistema em combinação com este telefone.

## Configuração alargada do telefone

Por norma só é possível realizar no telefone uma configuração limitada das funcionalidades suportadas pelo mesmo. Através da »Configuração alargada« podem ser configuradas mais funcionalidades. Uma configuração completa só é possível através do porto interno de um PPCA elmeg.

Se não utilizar o telefone (apenas CS290) em combinação com um PPCA, a configuração alargada do telefone está automaticamente activada e determinadas funções deixam de ser possíveis.

### Activação da configuração alargada

Comece do seguinte modo:

		
Pousar auscultador	Insira o código numérico*)	Sinal de confirmação

\*)Código numérico » \* \* 4 6 7 8 2 5 5 1 ## « (Vanity-Format » \* \* INSTALL 1 ## «).

Nota:

O acesso remoto está activo por 30 minutos.

### Desactivação da configuração alargada

Comece do seguinte modo:

		
Pousar auscultador	Insira o código numérico*)	Sinal de confirmação

\*)Código numérico » \* \* 4 6 7 8 2 5 5 0 ## « (Vanity-Format » \* \* INSTALL 0 ## «).

Se o telefone for separado da rede RDIS (p. ex. puxar o conector RDIS do telefone, desactivação ou reset do PPCA) o modo para a configuração alargada é automaticamente desactivado.

### Inserir ou modificar o n.º de chamada (MSN)

Comece do seguinte modo:

					
Pousar auscultador		conf	msn	msn 1 . . . msn 3	tel

Insira o MSN (número de chamada) do telefone ou modifique o MSN (no exemplo 22).

Prog. de numero  
MSN- 1 > 22

**IP-S290:** se tiver inserido um MSN que não está desbloqueado no seu PPCA ou que foi atribuído duas vezes, durante a consulta do MSN visualiza o seguinte registo.

MSNs inact. de mom.:  
MSN-1

## Ligação a um PPCA

Esta funcionalidade é normalmente ajustada no PPCA. Se tal não for possível a sua configuração pode ser igualmente efectuada no telefone. Para tal é necessário inserir primeiro um dígito de acesso ao exterior.

Comece do seguinte modo:



- Tamanho dos números de chamada (tecla de função »**n u m e r o**«)  
Tamanho máximo dos números de chamada internos, que estão atribuídos a outros utilizadores do PPCA;
- Aquisição automática da linha externa (tecla de função »**a c e d e**«)  
Na aquisição automática da linha externa não é necessário o código de acesso à linha externa para marcar para as chamadas externas. Esta funcionalidade só é possível com um dígito de acesso ao exterior devidamente registado.
- Dígito de acesso ao exterior (tecla de função »**e x t e r n**«)  
Código de acesso à linha externa do PPCA O código de acesso à linha externa é colocado automaticamente à frente dos números de chamada.

## Ajustar letras maiúsculas ou minúsculas na indicação do display

Pode optar se as letras no display devem ser apresentadas em maiúsculas ou minúsculas.

Comece do seguinte modo:



- Prima a tecla de função em »**s o f t k e y s**«. Seleccione (»**o k**« ou »**n ã o**«. Consoante o ajuste pode modificar a alteração com a tecla de função »**o k**«. Em »**n ã o**« a definição permanece inalterada.

## Configurações no manuseamento

Comece do seguinte modo:



- Ligação / utilização de um headset (tecla de função »**h e a d s e t**«)  
Instalação de um headset; para manusear um headset necessita da tecla de função »**h e a d s e t**« e opcionalmente da tecla de função »**a u t o r e c e p . c h a m a d a**«.
- Ajuste por defeito durante uma chamada (tecla de função »**k e y p a d**«)  
Seleccção se a definição base é possível durante uma chamada »**d t m f**« ou »**k e y p a d**«.

## LED da lista de chamadas

Comece do seguinte modo:



- Confirme a selecção com a tecla de função.
- »off« : nenhuma mensagem é sinalizada.
- »on« : todas as chamadas, mensagens UUS1/SMS e informações MWI são sinalizadas.
- »mensagens« : apenas as mensagens UUS1/SMS e informações MWI são sinalizadas.
- Uma chamada é sinalizada através da iluminação intermitente do LED.

LED lista de chamadas?  
off mensagens on

## Programação das teclas

Através da configuração do PC ou da configuração alargada do telefone é possível programar as cinco teclas de função em dois níveis com funções distintas. Cada tecla dispõe de um díodo luminoso que é utilizado para a indicação das funções.

Os díodos luminosos das duas teclas inferiores do CS290 (tecla 4 e tecla 5) são bicolores.

Os díodos luminosos das teclas do CS290-U são bicolores.

Neste contexto, cada cor está atribuída a um nível da tecla de função.

Para aceder ao segundo nível das teclas de função é necessário premir duas vezes a tecla.

## Programação de um n.º de chamada numa tecla de memória (sequência de marcação de multifrequência ou Keypad).

Comece do seguinte modo:



- Insira o n.º de chamada pretendido e confirme a entrada com a tecla OK.

Prog Nova Marc-directa  
1\_>

## Comutação Keypad / Marcação de multifrequência (dtmf)

- (R) Seccione a tecla de marcação de multifrequência (T), Keypad (K) ou a tecla de memória e insira a respectiva sequência. Confirme a entrada com a tecla OK.

Progr. Tecla-DTMF  
1\_>T123699#####9#####9

Prog. Tecla de Keypad  
1\_>K#\*123

## Programação de teclas de função

Comece do seguinte modo:



Com as teclas de setas seleccione as teclas de função às quais pretende atribuir uma nova função. Prima a tecla de função na respectiva selecção (no exemplo »tecla linha«)

Função para a tecla  
5a?↔  
tecla linha

Marcar o n.º de chamada. Proceda à confirmação da selecção com a tecla OK (no exemplo uma tecla de extensão).

1\_ / tecla linha  
Número> 234

## Teclas de função

As seguintes funções podem ser programadas:

Tipo de tecla	
tecla liga	headset
tecla linha	autorecep.chamadal
ajustar-msn (prefixo do operador/ Carrier)	linha atendedor
dia / noite tudo	utente
dia / noite tudo grup	tecla agreg.
grupo on/off	info. estat.
mensagem	ligação
mensagem on/off	ch.d.c.pqm.
reencaminhar	
voice-mail	

## Manusear a tecla de função

Prima a respectiva tecla de função. A função programada na tecla é executada. Se esta função estiver ligada a uma função de um díodo luminoso, o díodo luminoso é activado ou desactivado consoante a função executada.

Para aceder ao segundo nível das teclas de função é necessário premir duas vezes a tecla. O accionamento duplo da respectiva tecla deve ser efectuado com um curto intervalo entre os dois accionamentos.

## Descrição das funções das teclas

### Teclas de memória (ver página 14)

Sequência de marcação de multifrequência/ Keypad (ver página 20, 34)

### Teclas de extensão

Numa tecla de extensão pode configurar a marcação directa para um utilizador interno. Ao premir a respectiva tecla é activada a função alta-voz e o respectivo utilizador registado é marcado (chamada). Se premir a tecla de extensão durante uma chamada, essa chamada é colocada em espera e o destinatário é chamado. Se uma chamada for sinalizada neste utilizador interno registado, poderá capturar a chamada através da utilização da tecla de extensão.

Se estiver activada a selecção automática do headset, é activado o headset em detrimento da função de alta-voz. As chamadas em espera com o n.º de chamada da tecla de extensão são sinalizadas pela iluminação intermitente do LED dessa tecla de extensão. Premindo essa tecla de extensão, a chamada pode ser capturada por todos os utilizadores dentro do mesmo grupo.

### **Teclas de grupo**

Uma tecla de grupo é uma tecla de extensão normal, à qual está atribuído o n.º de chamada interno de um grupo. Após premir a respectiva tecla, a função de Alta-voz é activada e o grupo definido na tecla é chamado.

Se uma chamada for sinalizada para este grupo, poderá capturar a chamada através da utilização da tecla de grupo.

### **Teclas de linha**

Numa tecla de linha é instalada uma linha externa (p. ex. um canal B de um porto RDIS externo). Se esta tecla for premeida, a função de mãos livres é automaticamente activada e o respectivo canal B da ligação RDIS é ocupado. De seguida, ouvirá o sinal de marcação externo.

Se uma chamada externa for sinalizada noutra telefone externo, pode capturar a mesma através da utilização da tecla de linha.

### **Ocupação MSN (Definir n.º de chamada para a chamada seguinte)**

Pode efectuar uma chamada interna ou externa de modo que o seu telefone de sistema envie um determinado n.º de chamada (MSN) para o interlocutor da chamada (destinatário). Este n.º de chamada (MSN) deve ser previamente registado no seu telefone de sistema.

### **Comutação dia/ noite todos / grupos**

Pode configurar uma tecla de modo que, o accionamento da mesma, comute a variante de chamada do PPCA (variante de dia e noite). As variantes de chamadas são, por exemplo, utilizadas no PPCA na sinalização de chamadas de grupo ou chamadas de módulos de porteiro (TFE).

### **Login/ Logout grupo**

Se estiver registado na qualidade de utilizador nas variantes de chamadas de um ou mais grupos, pode definir uma tecla de modo a poder controlar a sinalização de chamada do seu telefone. Se tiver efectuado o login, as chamadas de grupo são sinalizadas no seu telefone. Se não tiver efectuado o login, o seu telefone de sistema não sinaliza quaisquer chamadas do grupo.

### **Difusão de anúncio (ver página 18)**

### **Ligar/desligar permissão de difusão de anúncio**

Pode bloquear ou permitir caso a caso uma difusão de anúncio para o seu telefone de sistema através de uma tecla de função.

### **Reencaminhamento de chamada**

Pode configurar uma tecla, de modo a realizar o reencaminhamento de um determinado n.º de chamada (MSN) do seu telefone de sistema. Com esta tecla o reencaminhamento de chamadas é (ver página 46) ligado ou desligado.

### **Tecla Voice Mail**

Se utilizar no PPCA, ao qual o telefone está conectado, um sistema de voz (Voice), (p. ex. da firma Discophone), pode definir uma tecla para o controlo da função de Voice Mail. Assim que premir a tecla pode estabelecer uma ligação à caixa de Voice Mail.

### **Headset**

Se tiver ligado e configurado um headset no seu telefone, o manuseamento do headset é efectuado através de uma tecla de função. Estas estão definidas na configuração de fábrica para as teclas 4 (headset) e 5 (atendimento automático de chamadas).

Prima a tecla do headset para iniciar, atender e terminar uma chamada.

### **Atendimento automático de chamadas**

Esta função só é possível em combinação com a tecla de headset. O seu telefone pode atender as chamadas automaticamente, sem que para isso tenha que levantar o auscultador ou premir a tecla do altifalante. O período após o qual as chamadas são atendidas automaticamente é definido na configuração do telefone. O atendimento automático das chamadas é desligado ou ligado através de uma tecla de função devidamente configurada.

### **Tecla de extensão AC**

Esta tecla é uma tecla de extensão especial, à qual é atribuído o n.º de chamada interno de um atendedor de chamadas. Adicionalmente é possível atribuir a esta tecla uma sequência de marcação de multifrequência.

Após o accionamento da tecla é marcado o n.º de chamada do atendedor de chamadas e, de seguida, transmitida a sequência de marcação de multifrequência. Com a sequência de marcação de multifrequência pode, por exemplo, activar o controlo remoto do atendedor de chamadas e consultar as novas mensagens. Sempre que o atendedor de cha-

madras receber uma chamada é automaticamente activado o altifalante. Ao premir esta tecla é possível capturar uma chamada que esteja a ser sinalizada no respectivo atendedor de chamadas.

### **Ligar/desligar tecla de utilizador**

Por norma, em todas as configurações e manuseamentos, é utilizado, como n.º de chamada por defeito, o primeiro n.º de chamada (MSN-1) registado no telefone. Com a tecla de utilizador pode definir o n.º de chamada por defeito do telefone. Através do accionamento dessa tecla o n.º de chamada por defeito do telefone é modificado para o respectivo n.º de chamada (MSN). Ao iniciar uma chamada e ao enviar uma mensagem SMS ou uma mensagem de texto UUS1 é utilizado o n.º de telefone por defeito modificado.

### **Teclas de linhas**

Se for possível resumir várias ligações externas em linhas, estas podem ser definidas numa tecla de linhas. Se esta tecla for premida é automaticamente activada a função alta-voz e ocupada uma linha desimpedida. De seguida, ouvirá o sinal de marcação externo.

### **Tecla de informação de estado**

#### **Informação de estado / Gravar conversas**

Nesta tecla pode instalar as funções »Tecla do router« (código numérico 01) ou a »Tecla de gravação de conversas«(código numérico 02).

#### **Tecla do router (01)**

Se, durante a configuração do telefone de sistema, tiver definido uma »Tecla de informação de estado«, o accionamento da mesma permite terminar ligações à internet existentes e estabelecer novas ligações à internet através do operador definido. O diódo luminoso da tecla de função indica o estado da ligação à internet:

LED desligado: nenhuma ligação.

LED ligado: ligação via WAN.

LED pisca: ligação via RDIS

#### **Tecla de gravação de conversas (02)**

(Apenas se o PPCA suportar esta função) Se, durante uma chamada, premir a tecla para a gravação de conversas esta função é activada (o LED brilha).

### **Teclas de ligação**

Para o manuseamento durante a comutação de chamadas, isto é, durante o alternar entre chamadas é possível instalar para além das teclas de função »L i g 1« outras teclas de função no telefone. Neste caso têm que estar sempre instaladas entre duas a três destas teclas.

#### **Nota:**

Deve utilizar as teclas de ligação sempre que a função de aviso de chamada em espera estiver activada e pretender transferir as chamadas.

- Entre as teclas de ligação não podem ser instaladas teclas de outro tipo.
- A quantidade das ligações possíveis depende da quantidade de teclas de ligação instaladas. Se forem instaladas menos de 3 teclas, as funções do aviso de chamada em espera, transferência de chamada e chamada de consulta estarão disponíveis de modo limitado.
- Se várias ligações estiverem em »Estado de chamada«, é atendida a primeira chamada sinalizada assim que levantar o auscultador.
- Se dispuser de várias teclas de ligação, o utilizador poderá optar pela ordem de atendimento, premindo para o efeito as respectivas teclas de ligação. Neste caso, deve ter-se em atenção que, se possível, seja apenas utilizado um telefone de sistema na ligação RDIS e que esteja apenas configurado o aviso de chamada em espera simples. Apenas desse modo é possível atender em primeiro lugar uma segunda chamada com aviso em espera (ambos os chamadores necessitam de um canal B).
- Se for apenas sinalizada uma chamada, é possível estabelecer uma segunda ligação com outra tecla de ligação se o auscultador estiver pousado.
- A comutação de chamadas é possível com o auxílio das teclas de ligação.

- A atribuição de uma ligação ou de uma chamada permanece activa até ao fim da mesma, contrariamente ao que acontece com as teclas de função »L i g 1«.
- É possível estabelecer uma ligação com a tecla de ligação e premir de seguida uma tecla de extensão.
- É possível premir uma tecla de ligação durante uma chamada para estabelecer uma ligação adicional.
- Ao premir a tecla de terminar chamada é terminada a chamada actual e estabelecida a ligação com a última chamada a ser colocada em espera.
- Se pretender estabelecer a ligação entre uma chamada actual (activa) e uma chamada em espera, deve premir a tecla de função »t . c h a« seguida da tecla de ligação da chamada em espera.

#### Tecla »Chamada de consulta em parqueamento«

O utilizador que recebe a chamada entra na chamada de consulta e marca um código numérico. O telefone está agora livre para outras operações como, por exemplo, para um anúncio ou mensagem. Outro utilizador pode atender a chamada, assim que levantar o auscultador e marcar o respectivo código numérico para a chamada em espera. Os códigos numéricos predefinidos pelo PPCA podem ser igualmente registados nas teclas de função de um ou vários telefones de sistema. Se, através do accionamento da tecla de função, uma chamada for colocada na »Chamada de consulta em parqueamento«, esse acontecimento é indicado através da iluminação intermitente dos LEDs das teclas de função dos telefones de sistema devidamente configurados. A chamada é atendida através do accionamento da respectiva tecla de função. O atendimento de chamadas transferidas só é possível com o telefone em estado de repouso (sem outro interlocutor em linha de espera). Funções dos díodos luminosos

Tecla de função / LED	brilha	pisca	cintila
Chamada de retorno aberta			Chamada em espera na chamada de consulta em parqueamento
Tecla de extensão	Ligação	Chamada em espera	Chamada de entrada / Aviso de chamada em espera
Tecla de linha	Ligação	Chamada em espera	Chamada de entrada
Tecla da informação de estado (01)	Ligação WAN	Lig RDIS	
Tecla de grupo			Chamada de entrada
Tecla de linhas	Nenhum canal B desimpedido		Chamada de entrada
Tecla de extensão AC	Ligação ao AC	AC tem ligação activa ao chamador	Chamada de entrada no AC
Tecla Voice Mail	Ligação à caixa de Voice Mail		Novas mensagens recebidas

Tecla de função / LED	brilha	não brilha
Ocupação MSN	Ligação estabelecida através da tecla	
Login/logout da função de grupo	Login efectuado	Logout efectuado
Comutação dia/noite	Noite activo	Dia activo
Chamada de aviso	Difusão de anúncio pessoal	
Ligar / desligar a permissão da difusão de anúncio	Permitir	desactivado
Reencaminhamento de chamada	ligado	desligado
Ligar/desligar headset	Ligação ou estabelecimento da ligação	Nenhuma ligação

Atendimento automático de chamadas	ligado	desligado
Tecla de utilizador	N.º de chamada modificado	N.º de chamada por defeito

Tecla de função / LED	brilha	pisca	cintila	não brilha
Teclas de ligação	Ligação activa	Chamada é retida	Estado de chamada	Nenhuma ligação

**Nota:**

Cada tecla de função com função automática de diodo luminoso (p. ex. teclas de linhas, teclas de extensões) só pode ser programada uma vez por telefone.

**Avisos importantes relativos às funções dos díodos luminosos**

Os estados dos díodos luminosos não são permanentemente actualizados no telefone de sistema. Se estas funções forem modificadas ou comutadas por um código numérico ou pelo programa de configuração do PPCA ou através da configuração PC, o estado do LED não é alterado. Se o telefone de sistema for separado da rede RDIS, os díodos luminosos estarão desligados assim que voltar a ligar o telefone de sistema à rede.

Através do accionamento de uma tecla de função, a indicação do respectivo diodo luminoso é actualizada e a funcionalidade é ligada ou desligada no PPCA.

Exemplo: a difusão de anúncio para o seu telefone de sistema é activada pela tecla de função e outro utilizador desliga a mesma através do programa de configuração PC. Através do accionamento da tecla de função desliga, igualmente, a difusão de anúncio e o respectivo diodo é actualizado.

**Menu de sistema nos PPCAs elmeg**

Os PPCAs da elmeg colocam à sua disposição um menu de características típicas do sistema do PPCA. Este menu e as respectivas funcionalidades incluídas no mesmo são geridos integralmente no PPCA e podem ser utilizados por utilizadores que disponham dos respectivos direitos de acesso. Estas funcionalidades são configuradas e activadas/deactivadas através destes menus.

**Nota:**

A descrição do menu, bem como, das funcionalidades que são disponibilizadas neste menu encontra-se no manual de utilizador do seu PCA.

		
Pousar auscultador	agend	De seguida, prima imediatamente a tecla F

Com as teclas de setas seleccione o menu pretendido.

- 1 = Lista telefónica
  - 2 = Follow me
  - 3 = Chamada directa
  - 4 = Dia / Noite
  - 5 = Determinar custos
  - 6 = LCR
  - 7 = Menu Hotel
- Confirme a selecção com OK.

OK / numero confirmado  
↔  
Lista telefónica  
/ 1

Neste menu pode igualmente seleccionar os vários menus com os dígitos 1...7 do teclado de marcação (Marcação do 3 = chamada directa). Se estiver dentro de um menu pode retroceder com a tecla F para a selecção dos menus.

### Marcar a partir da lista telefónica do PPCA

OK

Consulte relativamente a este ponto o manuseamento simplificado na página 13. Indicador: »**L i s t a t e l e f ó n i c a**«. Confirme a selecção com OK. Insira 1... 8 letras iniciais ou dígitos para o nome procurado e confirme com a tecla OK. O nome mais parecido com a respectiva entrada é apresentado no display.

Introduzir os  
caracteres:

### Configurar a função »Follow me«

OK

Indicador: »**F o l l o w m e**«. Confirme a selecção com OK. Insira o n.º de chamada pretendido e confirme a entrada com a tecla OK.

Pode apagar o registo se premir a tecla de função situada por baixo do n.º de chamada registado ou a tecla OK.

Se premir a tecla de seta pode definir uma função de transferência configurada.

Follow me do  
N Tel.: 11

### Activar a função »Follow me«

—

Prima a tecla de função »**A c t i v a r**«. Com isto a função »Siga-me« é activada. Prima a tecla OK para voltar para o menu do PPCA.

OK/Numero confirmado ↔  
Activar / 1

Follow me do  
Tel. 11 activado

### Configurar chamada directa

Indicador: »**C h a m a d a d i r e c t a**«. Confirme a selecção com OK. Marque o n.º de chamada para o qual a chamada directa deve ser efectuada.

Chamada directa n  
(MSN) :  
11

OK

Confirme a selecção com OK.

Chamada directa  
regulado

### Desligar ou apagar chamada directa:

—

Pode desligar a chamada directa se premir a tecla de função situada por baixo do n.º de chamada registado ou a tecla OK.

Se premir a tecla de seta pode apagar ou desligar uma chamada directa activa.

OK/Numero confirmado ↔  
Desliga / 1

Chamada directa  
desligado

### Configurar dia / noite

OK

»**D i a / n o i t e**«. Confirme a selecção com OK. Com as teclas de setas seleccione entre »**C e n**

tral«, »Grupos« ou »tfe« e confirme a selecção com a tecla OK.

OK/Numero confirmado ↔  
Dia / Noite / 4

OK/Numero confirmado ↔  
Central

- »Central«: Assim que tiver efectuado esta selecção pode seleccionar com as teclas de setas a definição »Dia« ou »Noite«. Confirme a entrada com a tecla OK (no exemplo »Dia«). Todas as variantes de comutação de dia ou de noite configuradas no PPCA são accionadas.

OK/Numero confirmado ↔  
Dia

Ligacao diurna  
regulado

- »Grupos«: Se tiver efectuado esta selecção, proceda à confirmação da entrada com a tecla OK

OK/Numero confirmado ↔  
Grupos

Intr. n grupo  
(\* = todos): \_

## Determinar custo

OK

»Determinar custo«. Confirme a selecção com OK.

OK/Numero confirmado ↔  
Determinar custo  
/5

- Insira o PIN de 6 dígitos (na configuração de fábrica do PPCA 000000).

Introduzir  
o PIN: 000000

Se inserir o PIN errado pode retroceder com a tecla OK para a selecção de menus.

Você nao tem  
autorização

## Contador

- Com as teclas de setas seleccione entre »Contador de custos« e »Impressão do contador de custos«. Note que a impressão do contador de custos não é suportada por todos os PPCAs da elmeg. Confirme a selecção com OK.

OK/dígito confirmado ↔  
Contador / 1

- Proceda à confirmação da função »Leitura« com a tecla OK.

OK/dígito confirmado ↔  
Consultar / 1

Insira o n.º de utilizador pretendido (no exemplo 11). Confirme a selecção com OK.

Contagem de  
N Tel.: 11

Os custos, isto é, as despesas realizadas pelo utilizador seleccionado são visualizados.

Tel. 11  
0,24EUR

## Impressão do contador de custos

- Confirme a selecção com OK.

OK/dígito confirmado ↔  
Imprimir custos / 2

—	Confirme a selecção com a tecla de função.	OK / dígito confirmado ↔ Desligar / 1
—	A tecla de função permite ligar e desligar a impressão do contador de custos.	Imprimir custos desligado
<b>LCR</b>		
OK	A tecla de função »Consulta de estado« dá informações sobre o download LCR.	OK / dígito confirmado ↔ Consulta estado / 1
<b>Menu Hotel</b>		
OK	Confirme a selecção com a tecla de função	OK / dígito confirmado ↔ Menu Hotel / 7
—	Marque o n.º de chamada do quarto de Hotel pretendido (no exemplo 20). Confirme a selecção com OK. Com as teclas de setas pode seleccionar entre »Check-In«, »Check-Out« e »Despertar« (no exemplo »Check-In«)	Introduzir o n do quarto: 20  OK / dígito confirmado ↔ Check-In / 1
<b>Check-Out</b>		
—	Com as teclas de setas pode seleccionar entre »Check-In«, »Check-Out« e »Despertar« (no exemplo »Check-Out«).	OK / dígito confirmado ↔ Check-Out / 2
—	Se pretender fazer o »Check-out« de um cliente, quando premir a respectiva tecla de função ser-lhe-ão indicadas as respectivas teclas de função para os passos seguintes como, por exemplo, a indicação dos custos ou a impressão dos dados pela impressora do PPCA. A possibilidade de impressão depende das características do seu PPCA.	Check in: 22.11. 11:11 Check-out hósp.?  Quarto: 20 0,000EUR  dados dos custos imprimir?  Check-Out realizado com sucesso
<b>Despertar</b>		
OK	Selecione com as teclas de setas a função »Despertar«. Confirme a selecção com OK.	OK / dígito confirmado ↔ Despertar / 1
—	Selecione, de seguida, se a chamada de despertar deve ser realizada uma única vez »Despertar único« ou diariamente »Despertar diário«. Confirme a selecção com OK.	OK / dígito confirmado ↔ despertar único / 1
—	Defina a hora para a chamada de despertar e confirme a entrada com a tecla OK. De seguida pode ainda definir a melodia da chamada de despertar, que o	

cliente ouvirá quando atender o telefone. Confirme a selecção com OK.

Despertar único  
às: 06:00 em 22.11.

## Configuração e ajuste do telefone de sistema

### Acústica

#### Headset

##### Seleccionar headset

Se para o seu headset estiver memorizado um suporte especial no telefone CS290 ou CS290-U, deverá definir o respectivo tipo de headset. Assim sendo, o díodo luminoso no braço do microfone do »Firefly F142 N« da firma Plantronics pode ser, por exemplo, activado pelo telefone.

Proceda do seguinte modo para instalar o headset:



— Prima a respectiva tecla de função para definir o tipo de headset conectado.

```
Headset / acúst? →
standard      silicomp
```

Ou seleccione com as teclas de setas o headset pretendido. O registo depende do respectivo tipo de telefone.

```
Headset / acúst? ←
gn netcom 2100/2200
```

##### Regular o volume do altifalante

No menu »Volume, etc.« prima a tecla de função »a l t i f a l«.

OK Prima as teclas de setas para definir o volume pretendido.  
Confirme a entrada com OK.

```
Volume Altifalante ↔
- [███] ----- +
```

##### Regular o volume do auscultador

No menu »Volume, etc.« prima a tecla de função »a u s c u l t a d o r«.

OK Prima as teclas de setas para definir o volume pretendido.  
Confirme a entrada com OK.

```
Volume auscultador ↔
- [███] --- +
```

##### Regular o volume durante uma chamada

Durante uma chamada é possível regular o volume do auscultador ou regular o volume do altifalante durante a utilização da funcionalidade de alta-voz.

Prima a tecla F. Posteriormente pode utilizar as teclas de setas para regular o volume.

Prima a tecla ESC para retroceder para a indicação normal do display durante a realização de chamadas. Se confirmar a entrada com a tecla OK em vez da tecla ESC, o valor de regulação antigo é sobrescrito pelo novo que acabou de definir (regular).

##### Ajustar sinais de confirmação

Pode definir no seu telefone se os sinais de confirmação são activados de modo permanente (»ok«), nunca (»não«) ou sempre que efectuar uma entrada errada (»erro«). No estado de fábrica os sinais de confirmação estão sempre activos.

No menu »Volume, etc.« prima a tecla de função »b e e p«.

— Prima a tecla de função situada por baixo da função pretendida.

```
Signal ack activo?
não erro ok
```

Sinal de confirmação positiva: entrada foi aceite e eventualmente memorizada pelo telefone.

vo

(1 sinal longo):

Sinal de confirmação negativa: entrada foi defeituosa (erro) e não foi aceite pelo telefone. A acção pretendida não pode ser efectuada.

vo

(3 sinais curtos):

### Ajustar sinal de chamada em espera

Se tiver activado para o seu telefone a função de aviso de chamada em espera (ver página 47) poderá regular o volume do sinal de chamada em espera. Além disso, pode definir se uma chamada em espera deve ser sinalizada uma ou várias vezes.

Prima no menu »Sinal de aviso de chamada em espera« a tecla de função »repetir«.

— Se pretender que uma chamada em espera seja sinalizada somente uma vez, prima a tecla de função »não«. Para sinalizar uma chamada em espera várias vezes, prima a tecla de função »ok«.

```
s.cham. em esp. rep. ?
não ok
```

No menu »Sinal cham. em espera« prima a tecla de função »Volume«.

OK

Prima as teclas de setas para regular o volume do sinal de chamada em espera.  
Confirme a entrada com OK.

```
s.cham. em esp. vol ←→
- █ --- +
```

### Sinal sonoro

Pode regular o volume do sinal sonoro emitido no início de uma difusão de anúncio.

Comece do seguinte modo:

	(F)	—		—
Pousar auscultador		acúst		aviso

OK

Prima as teclas das setas para regular o volume. A barra no display mostra o estado actual.  
Confirme a entrada com OK.

```
Volume sinal de aviso
←
- █ --- +
```

```
Intercom
- █ --- +
```

### Configurar reencaminhamento de chamadas

O reencaminhamento de chamadas pode ser configurado separadamente para cada n.º de chamada (MSN) registado.

As seguintes configurações e ajustes são possíveis para todos os números de chamada (MSN):

- »n . a t e n d« Reencaminhamento de chamadas retardado:  
As chamadas são primeiro sinalizadas no telefone do utilizador e posteriormente reencaminhadas após um período predefinido no PPCA.
- »o c u p« Reencaminhamento de chamadas em ocupado:  
As chamadas só são reencaminhadas se o respectivo destinatário estiver ocupado.  
(Por exemplo: já existem duas ligações ou existe uma ligação e a função de aviso de chamada em espera não está activada.)
- »f i x o« Reencaminhamento de chamadas fixo:  
Todas as chamadas são reencaminhadas. O seu telefone deixa de tocar nas chamadas para este n.º de chamada.

Nota:  
No exemplo seguinte é descrita a configuração de um reencaminhamento de chamadas retardado para o n.º de chamada MSN1.

### Activar o reencaminhamento de chamadas

Comece do seguinte modo:

Prima no menu »Reencam. s / resp« a tecla de função »msn-1«.

Marque o n.º de chamada para o qual a chamada deve ser reencaminhada.  
No exemplo: »0 1 2 3 4 5 6 7 8 9«.

Reencam. s / resp  
MSN-1>0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 \_

Confirme a entrada com OK.  
O reencaminhamento de chamadas é registado. Os três pontos no canto inferior direito piscam alternadamente.

Reencaminhamento s / resp  
MSN1>0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 . . .

### Ver reencaminhamento actual de chamada

Em estado de repouso do telefone um »U« na linha superior do display indica que um reencaminhamento de chamadas está activo. Para ver o reencaminhamento de chamadas activo proceda conforme indicado na página 9.

### Desactivar o reencaminhamento de chamadas

Prima no menu »Reencam. s / resp« a tecla de função »off«.

Seleccione o tipo de reencaminhamento de chamada que pretende desligar.

Reencam. desl  
tudo f i x o

Marque o n.º de chamada para o qual o reencaminhamento de chamadas deve ser desligado.

Reencam. desl ?  
msn-1

O reencaminhamento de chamadas é desligado. Os três pontos no canto inferior direito piscam alternadamente.

Reencam. desl  
MSN-1 . . .

## Aviso de chamada em espera

O aviso de chamada em espera é sinalizado acusticamente por um sinal sonoro no altifalante e visualmente no display. Pode seleccionar e ajustar o volume do sinal de chamada em espera, bem como, se uma chamada com aviso de chamada em espera é sinalizada uma ou várias vezes.

### São possíveis os seguintes ajustes para o aviso de chamada em espera:

- »nã o«      Durante realização de uma chamada ou o estabelecimento de uma nova chamada não são sinalizadas mais nenhuma chamadas. O chamador recebe o sinal de ocupado.
- »o k«      O aviso de chamada em espera só é possível se existir apenas uma ligação activa no seu telefone e nenhuma chamada com aviso de espera.

Prima no menu »a j u s t a« a tecla de função »e s p e r a« e seleccione entre »i n t e r n o« e »e x t e r n o«.

— Prima a tecla de função »nã o« ou »o k« para definir a configuração pretendida para o aviso de chamada em espera.

Aviso cham	espera	ON?
nã o		o k

## Ajustar contraste (menu »Configurações«)

O contraste do display pode ser ajustado individualmente.

Prima no menu »Configurações« a tecla de função »c o n t r a s t«.

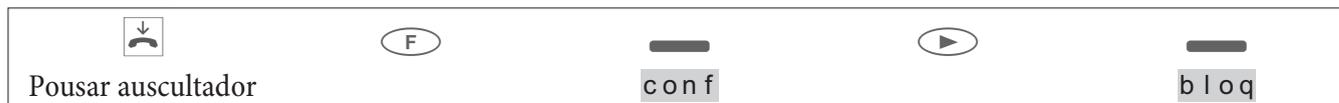
Ⓞ Prima as teclas de setas para o ajuste do contraste. Confirme a entrada com OK.

Contraste	Mostador	↔
-	██████████	---- +

## Configuração

### Bloquear (controlo de chamadas)

Comece do seguinte modo:



\* No elmeg IP-S290 é necessário premir duas vezes as teclas das setas. Prima a tecla de função »b l o q« e insira o PIN para »b l o q« (0000) ou prima a tecla OK. Este PIN não é alterável e serve unicamente como meio de confirmação para a entrada efectuada.

Introduza PIN  
>0000

### Bloquear »lista«

— Prima a tecla de função »l i s t a« para configurar os números bloqueados e permitidos.

Config. Filtro  
inibição  
l i s t a   s a í d a

OK Com as teclas das setas seleccione o registo (1...7 registos permitidos e 1... 7 registos bloqueados). Confirme a selecção com OK.

Inibir / Permittir numero →  
Inhibe1:

☐ Insira os números bloqueados ou permitidos. Confirme a selecção com OK.

Inibir / Permittir numero →  
Permite1:

### Bloquear »Chamadas de saída«

— Prima a tecla de função »s a í d a« para bloquear as »chamadas de saída«.

Config. Filtro inibição  
l i s t a   s a í d a

— Seleccione:  
»c o m p l e t o« : apenas os números de telefone permitidos registados podem ser marcados.  
»l i s t a« : todos os números que não estão registados na lista dos números bloqueados podem ser marcados.  
»n ã o« não está configurado nenhum bloqueio de números de chamada.

Inibir chamadas saíds?  
nã o   l i s t a   c o m p l .

### Definir idioma do display

Pode escolher o idioma para a navegação no display.

Comece do seguinte modo:



Prima as teclas de setas para consultar os idiomas disponíveis.

Idioma? →  
deutsch english polski

- Prima a tecla de função situada por baixo do idioma pretendido. As indicações no display são automaticamente efectuadas no idioma seleccionado.

## Ligação a um PPCA

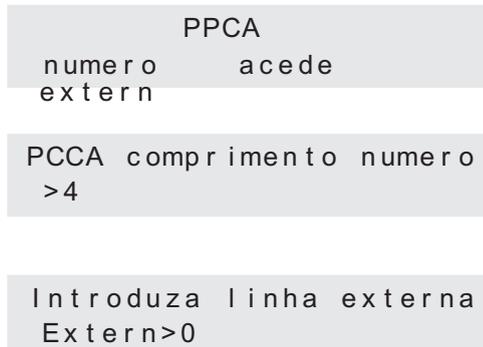
Nota:

Esta funcionalidade só é visível no display na »Configuração alargada«.

Se o seu telefone for operado num PPCA, neste local pode efectuar os respectivos registos. Proceda do seguinte modo:



- »**numero**«:  
Tamanho máximo dos números de chamada internos que podem ser atribuídos aos utilizadores no PPCA.
- »**Extern**«:  
Este código de acesso à linha externa é necessário para a »Aquisição automática da linha externa« do PPCA. O código de acesso à linha externa é colocado automaticamente à frente dos números de chamada.



## Números de chamada (MSN)

Através da configuração do PC pode registar até 3 números de chamada (MSN), que podem ser utilizados pelo telefone no porto interno do PPCA. Observe as indicações nas instruções de operação da sua central automática. Com o registo de um número de chamar no seu telefone determina que o seu telefone está contactável, se a marcação for efectuada com esse número de chamar (MSN). Se registar mais que um número no seu telefone, este toca sempre que um dos números registados for chamado.

### CS290, CS290-U

Se não registar neste local nenhum MSN, o telefone é chamado sempre que for efectuada uma chamada para o porto interno ao qual está ligado.

### IP-S290

Não serão sinalizadas nenhuma chamadas se neste telefone não for registado nenhum MSN. Neste caso o telefone estará somente registado no acesso de visita. As chamadas de saída só podem ser efectuadas para destinos internos (excepto se, para o acesso de visita, estiver configurado o »Acesso à rede pública«. O ajuste de um número de chamar (MSN) é descrito a seguir no exemplo do número de chamar »msn-1«.

### Registar ou modificar o n.º de chamada (MSN)

O registo ou a modificação de um n.º de chamada só é possível através da configuração do PC ou a configuração alargada do telefone.



### Ver número de chamada (MSN)

No menu »MSN-1 programar« prima a tecla de função »tel«.

### Melodia de chamada e volume

Pode definir separadamente para cada n.º de chamada uma melodia de chamada própria, bem como, o respectivo volume. No porto interno RDIS / UPO / Ethernet pode definir outro sinal de chamada e outro volume de chamada para chamadas internas.

Nota:  
No telefone estão memorizadas 10 melodias de chamada diferentes. Estas 10 melodias são inalteráveis.

### Ajustar a melodia do sinal de chamar

No menu »MSN-1 programar« prima a tecla de função »toque« e, de seguida, a tecla de função »interna« ou »externa«.

 Prima as teclas de setas para definir a melodia pretendida.  
Confirme a entrada com OK.

Seleccionar melodia ↔  
----- 2

### Ajustar o volume da melodia do sinal de chamar

No menu »MSN-1 programar« prima a tecla de função »volume« e, de seguida, a tecla de função »interna« ou »externa«.

 Prima as teclas de setas para definir o volume pretendido.  
Confirme a entrada com OK.

Escolha tom de chamar ↔  
MSN-1 - [volume icon] --- +

### Atribuir um nome ao n.º de chamada (MSN)

Pode atribuir a cada n.º de chamada (MSN) um nome com máx. 5 caracteres.

No menu »MSN-1 programar« prima a tecla de seta seguida da tecla de função »nome\_msn«.

 Insira o nome pretendido.  
No exemplo: »LAGER«.  
Confirme a entrada com OK.

MSN próprio (Abc)  
MSN-1>LAGER

Após ter registado um nome para um n.º de chamada, no menu as designações das teclas de função »msn-1«, »msn-2« ou »msn-3« são substituídas pelos respectivos nomes. No exemplo é posteriormente visualizado em vez de »msn-1« o nome atribuído »LAGER«.

### Entrada do IPS Login PIN (MSN)

Comece do seguinte modo:

 (F) [bar] [bar] [bar] [play] [play] [bar]  
conf msn MSN-1...MSN10 login\_pin

[bar] Insira o PIN do telefone no ponto »Log\_in PIN«.

MSN-1 programar ←  
login-pin  
login-name

Please enter login(Abc)  
MSN-1>

 Insira o »Login PIN«. Se premir várias vezes a tecla 0, visualizará os possíveis caracteres especiais e a

posição momentânea dos mesmos no campo de teclas. Sempre que premir a tecla 0 ser-lhe-ão indicados até 4 níveis. Se premir de seguida uma das teclas 0...9, o respectivo símbolo indicado é assumido.

Aguarde até o cursor avançar um campo, para efectuar a entrada do próximo carácter. Só é visível o carácter actual acabado de inserir, os restantes caracteres inseridos estão cobertos por um asterisco.

Exemplo: prima uma vez a tecla 0 e, de seguida, a tecla 6 para assumir o carácter @.

1=! 2=% 3=? 7=, 8=. 9=0  
4=| 5=: 6=@ 0=ma i s

OK

ESC

- O telefone o o PPCA são sincronizados.

Nota:

Tenha em atenção que o registo e a sincronização podem demorar algum tempo!

Se não existir nenhuma ligação com o PPCA (nenhuma ligação LAN ou o telefone não está registado) a indicação da hora no display é substituída pelo  ----- / / ----▶ «.

### Pré-ajuste de um número de chamada para o reencaminhamento de chamadas

Se não pretender atender uma chamada pode desviá-la directamente para outro n.º de chamada.

Se desviar essas chamadas com frequência para o mesmo n.º de chamada, pode predefinir o mesmo no seu telefone.

Se, nesta situação, pretender desviar uma chamada, o sistema propõem-lhe primeiro esse n.º predefinido.

A predefinição de um n.º de chamada desse tipo é realizada separadamente para cada n.º de chamada registado no telefone.

No menu »MSN-1 programar« prima a tecla de seta e depois a tecla de função »t.cha«.

Marcar o n.º de chamada. No exemplo 12345.

n.º de transferência  
MSN-> 12345

Prima a tecla C para apagar um n.º de chamada existente.

### Configuração da »Informação no fim da chamada«

Comece do seguinte modo:

				
Pousar auscultador		conf	apresente	fim



Após terminar uma chamada podem ser indicadas no display informações sobre a chamada realizada (p. ex. duração da chamada ou os custos da mesma).

Info no fim conversação?  
não ok

### Configuração da »UUS Dummy Message«

Esta funcionalidade só é necessária se o seu operador requisitar a mesma. Contacte o seu operador se tiver problemas com a transmissão de mensagens UUS1. Se necessário, pode proceder à desactivação desta função.

Comece do seguinte modo:



— Seleccione o ajuste com as teclas de função.

```
UUS Dummy-Message?
off on
```

## Configuração do telefone de sistema elmeg IP-S290

### Definições IP

Comece do seguinte modo:



Observe a configuração e as instruções do PPCA ou da rede relativamente às configurações do elmeg IP-S290.

— Significado das teclas de função:

»**dhc p**«: se o PPCA funcionar como servidor DHCP, prima a tecla de função e posteriormente a tecla de função »**o n**«. Desse modo a configuração do telefone de sistema é realizada. De seguida terá que inserir o MSN, definido no PPCA, no telefone

»**i p**«: se a função DHCP não estiver activada, insira neste local o endereço IP do seu telefone.

»**g a t e w a y**«: se a função DHCP não estiver activada, insira neste local o endereço IP do PPCA (Gateway).

```
IP-settings
dhcp ip_addr gateway
```

⏪ Prima a tecla de cursor.

```
Subnet mask
INA> 0 . 0 . 0 . 0 !
```

— »**s u b n e t**«: insira neste local a máscara da sub rede

```
IP address of Sys
server
INA> 192 . 168 . 1 , 250 !
```

— »**s y s**«: prima a tecla de função »**o k**«, de seguida o Gateway na LAN é um PPCA elmeg ou um Gateway elmeg. Se premir a tecla de função »**n o**« terá que inserir o endereço IP do PPCA elmeg ou do Gateway elmeg na LAN.

```
Gateway dos Sys-Srv?
não sim
```

```
Endereço IP SYS-Server
INA> 192 . 168 . 1 . 250 !
```

O telefone de sistema é reiniciado após alteração das entradas ou após premir a tecla **ESC**.

## Serviço

### Nome

#### Nome do telefone

Para identificar com maior facilidade um telefone num PPCA, pode atribuir ao telefone um nome (máx. 20 caracteres). O nome do telefone é por exemplo necessário para a configuração do telefone via porto interno de um PPCA. Na configuração por defeito é utilizado um nome em vez do n.º de série do telefone.

#### Comece do seguinte modo:



Insira o nome do telefone (máx. 20 caracteres) e confirme a entrada com a tecla OK.

Nome do aparelho  
Nome> 000000923

### SMS

#### N.º de chamada do centro SMS

Nota:

Os números de chamada podem ser editados através da »

Os números de chamada podem ser editados através da »configuração alargada«. A indicação dos números de chamada, bem como, a modificação do servidor TX é possível.(ver página 26).

Nota:

O envio e recepção de mensagens SMS só é possível com a ligação do telefone ao PPCA. P. f. consulte, no manual de utilizador do seu PPCA elmeg, se este tipo de serviço SMS é suportado em combinação com este telefone.

Para que possa enviar e receber SMS com o seu telefone é necessário que no telefone esteja memorizado o n.º de chamada do operador do serviço SMS (máx. três operadores). As mensagens são recebidas de todos os servidores SMS registados, mas o envio das mesmas só é efectuado pelo servidor por si autorizado (desbloqueado). Na configuração de fábrica do telefone está registado o n.º de chamada »0193010« para o centro SMS da »Portugal Telekom« e este pode ser alterado do modo descrito a seguir.

#### Comece do seguinte modo:



OK

Seleccione o servidor SMS e insira o n.º de chamada do seu operador SMS.  
Por exemplo: »0193010«.  
Confirme a entrada com OK.

Números centros SMS ↔  
1: 0193010 TX

2:

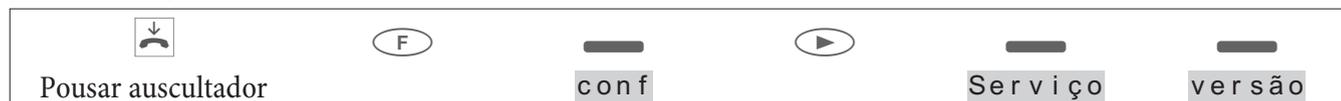
3:

### Versão

#### Ler versão firmware do telefone

Pode proceder à leitura da versão e do tipo de telefone para verificar, por exemplo, o tipo de versão firmware existente no seu telefone.

#### Comece do seguinte modo:



C

Você vê informações sobre o seu telefone.  
 Por exemplo: versão firmware, nome, ...  
 Prima as teclas das setas para consultar  
 informações adicionais.  
 Prima a tecla C se pretender sair do menu.

```
Software-Identificatio→
←
Type: CS290 V4.xx
```

```
Software-Identificatio→
Time 11/11/05 11:11
```

```
Software-Identificatio→
:V4.xx 14 00 01 01
```

```
Software-Identificatio
↔
Name: 003002272
```

```
Software-Identificatio
↔
SNr.: 007074
```

```
Software-Identificatio
↔
MAC: 11:22:33:44:55:10
```

```
Software-Identificatio
↔
IP: 192.168.1.57
```

```
Software-Identificatio
↔
GW: 192.168.1.250
```

As seguintes identificações só são apresentadas para o elmeg IP-S290.

## Dados

### RESET – Restabelecer definições de fábrica

Através do procedimento, descrito a seguir, é possível restaurar os ajustes base do seu telefone. Neste caso todos os dados por si registados serão apagados. Ou você apaga somente os dados específicos de utilizador como por exemplo: destinos »Nºabr«, mensagens SMS /UUS1, a lista de chamadas e a lista de remarcação. Neste caso as teclas de função configuradas não são apagadas.

Comece do seguinte modo:

					
Pousar auscultador		conf		Serviço	data

Prima a tecla de função »Sim«, de modo a restaurar os ajustes base. Se, no entanto, não pretender apagar os dados deve premir a tecla de função »Não«. Prima a tecla de função »utilizador« para apagar somente os dados específicos do utilizador

```
Confirme apagar tudo?
não utilizador ok
```

Após o accionamento da tecla de função »ok« o telefone é reposto no ajuste base. Todos os dados são apagados e o telefone é reiniciado. Este processo pode demorar alguns segundos.

## Software

### Download de uma nova versão firmware

A firma »bintec elmeg GmbH« disponibiliza um PC servidor, através do qual pode carregar uma nova versão firmware nos telefones de sistema CS290 e CS290-U. O carregamento da versão firmware é realizado neste caso através da ligação RDIS e, consoante o tamanho do ficheiro, pode demorar cerca de 12 minutos. Note que, durante o carregamento da versão firmware através de uma ligação externa RDIS, terá que pagar despesas de taxaço.

Para o IP-S290, através do Professional Configurator (WIN-Tools do PPCA) no ponto »Telefones de sistema«, »Download indirecto de software« pode iniciar o download da versão firmware. Pode inserir no configurador o endereço de internet para encontrar a versão firmware. Para este processo não é necessário efectuar quaisquer configurações ou procedimentos no telefone de sistema.

Para o CS290-U, através do Professional Configurator (WIN-Tools do PPCA) no ponto »Telefones de sistema«, »Download indirecto de software« também pode iniciar o download da versão firmware. Para este processo não é necessário efectuar quaisquer configurações ou procedimentos no telefone de sistema.

- Durante a transmissão dos dados não deve premir qualquer tecla ou conectar fichas e retirar fichas, excepto se solicitado. Se durante o download o cabo de ligação for interrompido deve iniciar novamente o programa de download e proceder do modo descrito a seguir.
- Após o carregamento da nova versão firmware, o telefone realiza um RESET e posteriormente estará novamente à sua disposição.
- O download de um versão firmware pode provocar a eliminação de todos os dados do telefone. Se este for o caso, ser-lhe-á indicado um aviso no display do telefone antes de iniciar o download. Se não dispuser de cópias de segurança das configurações realizadas no telefone, deve realizar o download somente após a realização de cópias de segurança (via configurador do PC).

#### Nota:

Aviso importante para as variantes de exportação:  
consulte o seu vendedor autorizado sobre o código de acesso do servidor de download do seu país!

Servidor de download (CS290 / CS290-U)	N.º de chamada
PC servidor bintec elmeg GmbH	++49-(0)5171-901190

### Iniciar o download de uma nova versão firmware no telefone (CS290, CS290-U):

#### Comece do seguinte modo:

					
Pousar auscultador	conf		Serviço	software	

O telefone é reiniciado na BIOS.

	Prima a tecla de função »Update«.	Novo carregamento?? não url ok
	Insira o n.º de chamada do servidor de download incluindo o código de acesso à linha externa para a ocupação externa do PPCA. No exemplo: »005171901190«.	Please dial ABORT
	Se tiver configurado no PPCA a aquisição automática da linha externa para o seu telefone, deve inserir o n.º de chamada do servidor de download sem o código de acesso á linha externa.	Firmware Update 005171901190 ABORT

**Nota:**

Para cancelar um download iniciado, deve premir a tecla de função »**Abort**« ou a tecla ESC.

Possivelmente o download de uma versão firmware apaga todos os dados no telefone. Se este for o caso, antes do arranque do download receberá um aviso do sistema: »**All data will be deleted Continue?**«. O download da versão firmware só é iniciado quando confirmar este aviso com a tecla de função »**ok**«. Se os dados do telefone não forem eliminados com o download do software, o download é iniciado sem qualquer aviso.

**BIOS do telefone (CS290, CS290-U):**

O telefone dispõe de uma BIOS (funções base) em idioma inglês. As funções da BIOS estão igualmente à sua disposição se a versão firmware do telefone não funcionar correctamente ou se uma nova versão firmware não tiver sido integralmente carregada.

**A BIOS do telefone coloca à disposição as seguintes funções**

- Todas as chamadas telefónicas são sinalizadas. Não está registado nenhum n.º de chamada (MSN) no telefone.
- As chamadas de saída são possíveis após levantar o auscultador (sem preparação de marcação, sem alta-voz).
- Carregamento da nova versão firmware do telefone através da ligação externa RDIS.

**Download de uma nova versão firmware através da ligação externa RDIS (CS290, CS290-U)**

— Você vê o menu da BIOS do telefone.  
Prima a tecla de função se pretender carregar uma nova versão firmware através da ligação RDIS.

```
CS290-bios 1.04 by ps
INFO SET UPDATE
```

Proceda conforme descrito na página 55 deste manual de utilizador.

**Country****Configurações específicas de países**

Se pretender utilizar o telefone num país que não esteja configurado nos ajustes base do telefone, terá que efectuar alguns ajustes específicos do país em questão.

Nestas circunstâncias são ajustados, por exemplo, o idioma, a moeda e características específicas da rede RDIS do país, no ajuste base do aparelho.

Verifique, do modo descrito a seguir, se existem ajustes específicos para o país no qual pretende utilizar o telefone.

**Comece do seguinte modo:**

— Prima as teclas de setas para ver os países para os quais existem ajustes específicos.  
Accione a tecla de função do país pretendido. P. ex. »**Portugal**«.

```
Which Country (Prot.)?→
germany uk polski
```

**Nota:**

De seguida é executada a reiniciação do telefone de sistema!

Os ajustes específicos, do país seleccionado, são imediatamente estabelecidos.

Os dados do telefone não são apagados, as definições de custos são repostas em zero.

11.11.05 07:00  
→  
agend »N°abr«

**Índice remissivo****A**

Activar a função . . . . .	38
Activar/ desactivar microfone . . . . .	16
Acústica . . . . .	41,42,43,44
Ajustar contraste . . . . .	44
Ajustar o tipo de headset . . . . .	41
Alta voz. . . . .	16
Aquisição automática da linha externa . . . . .	31
Atender uma chamada . . . . .	13
chamada em espera . . . . .	19
Atendimento automático de chamadas. . . . .	34
Atribuir ao Atribuir um nome ao n.º de chamada (MSN) . . . . .	47
Audio in / Audio out . . . . .	6
Aviso de chamada em espera	
configurar . . . . .	42
Permitir / bloquear . . . . .	43

**B**

BIOS do telefone . . . . .	53
Bloquear . . . . .	45
Bloqueio da difusão de anúncio . . . . .	34
Bloqueio UUS1 . . . . .	23

**C**

Call Deflection. . . . .	14,15,16,17,18
Campo de descrição . . . . .	7
Carregar nova versão firmware . . . . .	51
Da BIOS do telefone. . . . .	53
Carregar versão firmware . . . . .	51
Centro SMS . . . . .	50
Chamada anónima . . . . .	14
Chamada de aviso. . . . .	17
Chamada de consulta em estacionamento. . . . .	36
Chamada de retorno . . . . .	20
Chamada em espera. . . . .	19

Check-Out-In . . . . .	40
Comunicação alternada . . . . .	20
Comutação das variantes de chamadas. . . . .	34
Comutação dia/ noite. . . . .	34
Comutar uma chamada. . . . .	20
Conferência . . . . .	20
Configuração . . . . .	9,41,45,46,47,48
Configuração alargada . . . . .	30
Configurações específicas de países. . . . .	53
Configurações, específicas do país . . . . .	53
Configurar a função »Follow me«. . . . .	38
Configurar chamada directa . . . . .	38
Configurar dia / noite. . . . .	38
Conservação do telefone . . . . .	4
Controlo de chamadas . . . . .	45
Controlo de custos. . . . .	28,29
Conversação	
comutar / transferir . . . . .	20

**D**

Dados. . . . .	51
Definições IP. . . . .	49
Definir idioma. . . . .	45
Definir indicação do n.º de chamada	
definir para a chamada seguinte. . . . .	14
para a chamada seguinte . . . . .	14
Definir n.º de chamada de saída . . . . .	14
Desactivar a remarcação automática do número16	
Despertar. . . . .	40
Desviar uma chamada . . . . .	14,15,16,17,18
dhcp . . . . .	49
Difusão de anúncio . . . . .	34
Díodos luminosos (LED) . . . . .	1
Download de uma nova versão firmware. . . . .	51

<b>E</b>	
Editar registos VIP . . . . .	22
elmeg IP-S290 em Ethernet-Ligação . . . . .	6
Entrada de letras e dígitos . . . . .	10
Entrada do IPS Login PIN (MSN) . . . . .	47
<b>F</b>	
Funções das teclas . . . . .	33
Funções de Hotel . . . . .	39
Funções dos díodos luminosos . . . . .	36
<b>H</b>	
Headset. . . . .	16
<b>I</b>	
Identificação de chamadas (MCID)	
durante uma chamada . . . . .	18
Indicação de erros do IP-S290. . . . .	9
Informação de estado. . . . .	35
Informação no fim da chamada . . . . .	48
Iniciar uma chamada . . . . .	12
marcar a partir da memória VIP . . . . .	13
com um n.º de telefone (MSN) fixo . . . . .	14
marcar a partir da lista de chamadas . . . . .	13
Inserir ou modificar o n.º de chamada (MSN) .	30
Instalar o telefone . . . . .	4
Interface do utilizador do telefone . . . . .	1
Interromper a repetição da marcação automática	15
IP-S290. . . . .	49
<b>K</b>	
Keypad . . . . .	19
<b>L</b>	
LCR. . . . .	39
LED da lista de chamadas . . . . .	31
Letras maiúsculas ou minúsculas . . . . .	31
Ligação a um PPCA . . . . .	46
Ligar/desligar headset . . . . .	34
Ligar/desligar tecla de utilizador . . . . .	34
Limpeza do telefone . . . . .	4
Lista de chamadas recebidas . . . . .	22,23
marcar número de chamada . . . . .	13
ver. . . . .	23
Localização de chamadas (MCID). . . . .	18
No fim de uma chamada . . . . .	19
Login (Grupo) . . . . .	34
Login/ Logout grupo . . . . .	34
Logout (Grupo) . . . . .	34
<b>M</b>	
Marcação do destinatário com as teclas de função	13
Marcação dtmf . . . . .	19
Marcação por som . . . . .	19
Marcar a partir da lista telefónica do PPCA . .	37
memória VIP	
editar registos . . . . .	22
Memória VIP . . . . .	22
marcar . . . . .	13
programar registos . . . . .	22
Mensagem de texto	
elaborar e enviar. . . . .	25
Mensagem de texto SMS	
elaborar e enviar. . . . .	25
Mensagem de texto UUS1	
elaborar e enviar. . . . .	25
Mensagens de texto . . . . .	24
Ajustar recepção (apenas UUS1). . . . .	27
Enviar automaticamente (apenas UUS1) . .	27
Guardar (apenas UUS1) . . . . .	26
Ver . . . . .	26
Mensagens de texto SMS . . . . .	24
Erro durante a recepção . . . . .	27
Ver . . . . .	26
Mensagens de texto UUS1 . . . . .	24

Ajustar recepção . . . . .	27	Altifalante . . . . .	41
Enviar automaticamente . . . . .	27	Auscultador . . . . .	41
Guardar. . . . .	26	Rejeitar uma chamada . . . . .	13
Mensagens SMS/ UUS1. . . . .	23	Remarcação	
Menu de sistema nos PPCAs. . . . .	37	alargada . . . . .	15
Message Waiting Indication (MWI) . . . . .	23	Remarcação alargada . . . . .	15
MSN (n.de chamada). . . . .	46	Repetição da marcação . . . . .	14
MSN inactivo . . . . .	31	Repetição da marcação automática . . . . .	15
MWI . . . . .	23	Reset . . . . .	51
		RESET – Restabelecer definições de fábrica . . . . .	51
<b>N</b>			
N.de chamada (MSN). . . . .	46	<b>S</b>	
N.º de chamada do centro SMS . . . . .	50	Sem som . . . . .	16
Nome . . . . .	50	Serviço . . . . .	50,51,52,53
Nome do telefone . . . . .	50	Sinais de confirmação . . . . .	41
		Sinal sonoro (Difusão de anúncio) . . . . .	42
<b>O</b>		Software . . . . .	51
Ocupação MSN . . . . .	14	subnet . . . . .	49
		Suprimir número de chamada. . . . .	29
<b>P</b>		sys. . . . .	49
Pictogramas . . . . .	8	<b>T</b>	
PPCA . . . . .	46	Tecla de extensão . . . . .	33
Menu de sistema. . . . .	37	Tecla de extensão para um atendedor de chamadas 34	
Programação de um n.º de chamada numa tecla de memória (sequência de marcação de multifrequência ou Keypad). . . . .	32	Tecla de gravação de conversas . . . . .	35
Programar números . . . . .	22	Tecla de informação de estado. . . . .	35
Programar registos VIP . . . . .	22	Tecla de linha . . . . .	33
		Tecla de linhas. . . . .	34
<b>R</b>		Tecla do router . . . . .	35
Rechamada automática em ocupado (CCBS) . . . . .	17	Tecla Voice Mail. . . . .	34
Rechamada se ocupado (CCBS) . . . . .	18	Teclas de função	
Rechamada, automaticamente. . . . .	17	Comutação dia/ noite . . . . .	34
Reencaminhamento de chamada . . . . .	34	Difusão de anúncio . . . . .	34
Reencaminhamento de chamadas. . . . .	42	Informação de estado . . . . .	35
Registar ou modificar o n.º de chamada (MSN) . . . . .	46	Ligar/desligar difusão de anúncio . . . . .	34
Registo de custos . . . . .	39	Ligar/desligar headset. . . . .	34
Regular o volume		Ligar/desligar utilizador . . . . .	34

Login/ Logout . . . . .	34	Transferir uma chamada . . . . .	20
Ocupação MSN . . . . .	34	<b>U</b>	
Reencaminhamento de chamada . . . . .	34	UUS Dummy Mesage . . . . .	48
Tecla de extensão . . . . .	33	<b>V</b>	
Tecla de grupo . . . . .	33	Ver e apagar custos . . . . .	28
Tecla de linha . . . . .	33	Ver e apagar os custos	
Tecla de linhas . . . . .	34	Números de chamada individuais (MSN) . . . . .	29
Tecla do router. . . . .	35	Soma de todos os custos . . . . .	28
Tecla Voice Mail. . . . .	34	Última chamada. . . . .	28
Teclas de grupo . . . . .	33	Ver número de chamada (MSN) . . . . .	46
Teclas de ligação. . . . .	35	Versão . . . . .	50
Teclas de memória . . . . .	33	Versão firmware do telefone. . . . .	50
Teclas do telefone. . . . .	1	Voice Mail . . . . .	34
Telefonia de sistema		Volume de fornecimento . . . . .	4
. . . . . 30,31,32,33,34,35,36,37,38,39,40			
Texteingaben . . . . .	10		
Transferência de chamada de consulta para um utiliza- dor ocupado . . . . .	20		

## Instruções de operação resumidas

### Chamada de retorno

Levantar auscultador	Conversaço		Marcar número de chamada	

### Comunicação alternada

Levantar auscultador	Conversaço		Marcar número de chamada			Lig 1... Lig 2

### Conferência

Levantar auscultador	Conversaço		Marcar número de chamada		conf

### Reencaminhamento de chamada com aviso prévio

Levantar auscultador	Marcar número de chamada	Conversaço		Marcar número de chamada		t.cha

### Reencaminhar chamadas

Pousar auscultador		t.cha	Marcar número de chamada	

### Remarcação alargada de números memorizados

			ou			
Pousar auscultador		Procurar o número de chamada pretendido			Procurar o número de chamada pretendido	Levantar auscultador
						Conversaço

### Rechamada se ocupado

Levantar auscultador	Marcar número de chamada	Interlocutor está ocupado	rechamada	Pousar auscultador

### Marcação do número de chamada corrente (ocupação MSN)

Pousar auscultador	Marcar número de chamada			msn	msn-1... msn-3	Levantar auscultador	Conversaço

### Activar o reencaminhamento de chamadas

Pousar auscultador		ajusta	reenc.	n.atend ocup fixo	msn-1... msn-3	Marcar número de chamada	

**Desactivar o reencaminhamento de chamadas**

						
Pousar auscultador		a j u s t a	r e e n c .	o c u p	m s n - 1 ... m s n - 3	

**Marcação a partir da lista de chamadas recebidas, da lista telefónica ou da memória**

»Nºabr«

		 		
Pousar auscultador	l i s t a	Seleccionar registo	Levantar auscultador	Conversação

☎ 電話

---



---



---



---



---

☎ 電話

---



---



---



---



---

☎ 電話

---



---



---



---



---



☎ 電話

- \_\_\_\_\_
- 
- \_\_\_\_\_
- 
- \_\_\_\_\_
- 
- \_\_\_\_\_
- 

( 電話

- \_\_\_\_\_
- 
- \_\_\_\_\_
- 
- \_\_\_\_\_
- 
- Headset on / off
- 
- Auto-answer
- 

( 電話

- \_\_\_\_\_
- 
- \_\_\_\_\_
- 
- \_\_\_\_\_
- 
- Headset Ein / Aus
- 
- Aut. Rufannahme
- 







**bintec elmeg GmbH**  
Südwestpark 94  
D-90449 Nürnberg

Informações de serviço de apoio e de assistência podem ser consultadas na nossa página de internet: [www.bintec-elmeg.com](http://www.bintec-elmeg.com) no segmento Service / Support

Reservado o direito a alterações  
Ausgabe 6 / 20131216